



**CYBEX GmbH**

Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

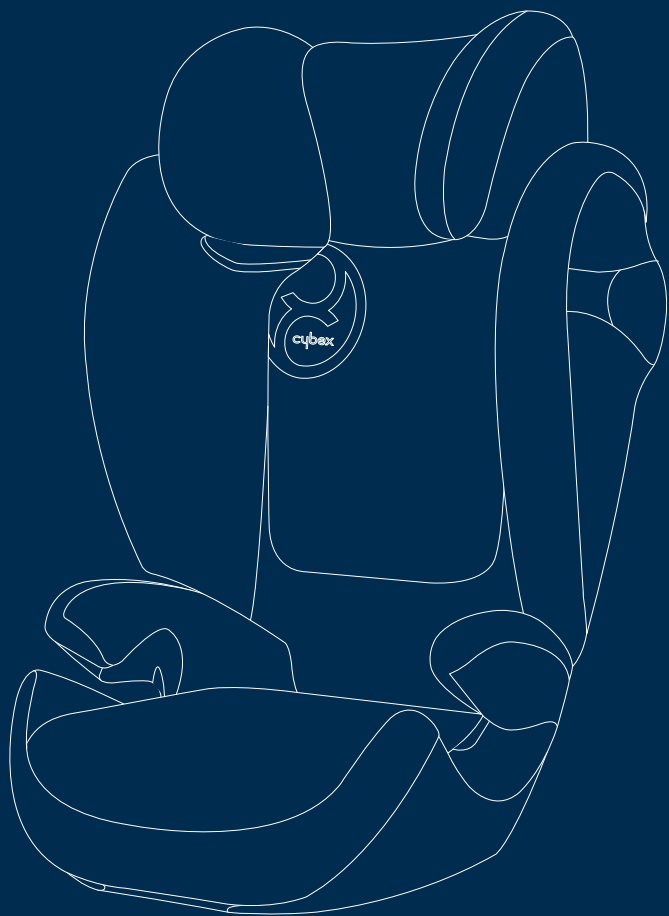
[info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)

[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

[www.facebook.com/cybex.online](https://www.facebook.com/cybex.online)



GO TO [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO



# SOLUTION M USER GUIDE

ECE R44/04, Gr. 2-3 | 15-36 kg



EN

RU

UA

EE

LV

LT

TR

EN – Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg)

| RU – Краткая инструкция Гр. 2/3 (15-36 кг)

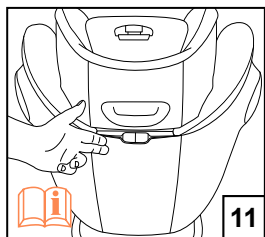
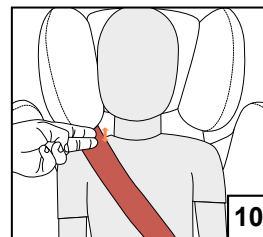
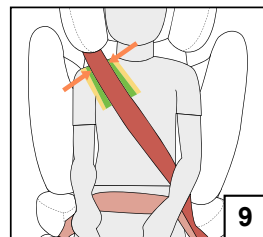
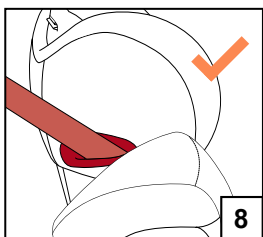
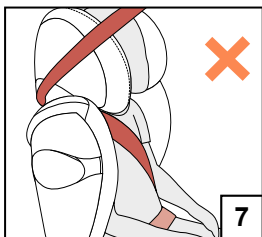
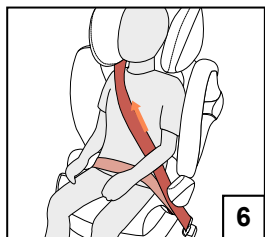
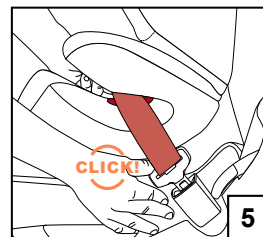
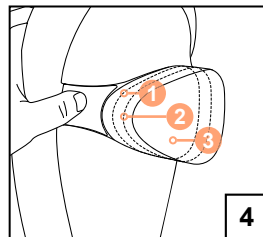
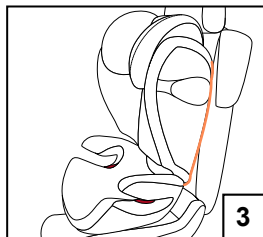
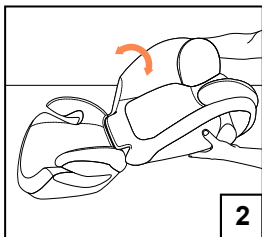
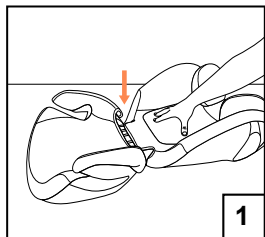
| UA – Інструкція для Групи 2/3 (15-36 кг)

EE – Lühike juhise Grupp 2/3 (15-36 kg)

| LV – Īsa pamācība Grupa 2/3 (15-36 kg)

| LT – Trumpa instrukcija, Grupė 2/3 (15-36 kg)

TR – Özet TalimatlarGrup 2/3 (15-36 kg)



**EN**

Warning! Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

Warnung! Der Kindersitz bietet nur dann den bestmöglichen Schutz für ihr Kind, wenn Sie die Gebrauchsanweisung genau befolgen.

**RU**

Внимание! Без подтверждения сертификата, детское автокресло не может быть изменено или дополнено. Ремонт может выполняться только уполномоченным для этого лицом. Только оригинальные запчасти могут быть использованы при ремонте. Несоблюдение вышеуказанных правил может привести к отмене действия гарантии на продукт.

Внимание! Автокресло обеспечивает безопасность вашего ребенка только в том случае, если вы внимательно следовали инструкциям по использованию.

**UA**

УВАГА! Без схвалення офісу з сертифікації, дитяче автокрісло не може бути змінене жодним чином. Ремонт може виконуватись тільки уповноваженою особою. Можна використовувати тільки оригінальні аксесуари та запасні частини. Невиконання вищезгаданих умов призведе до того, що захисна функція крісла більше не буде гарантуватись.

УВАГА! Дитяче автокрісло забезпечує оптимальний захист вашої дитини лише за умов, що ви будете дотримуватись інструкцій по застосуванню.

**EE**

Hoiatus! Ilma litsentsita ettevõtte heakskiiduta ei tohi turvatooli mitte mingit moodi modifitseerida. Toodet võib parandada ainult selleks volitatud isik. Parandusteks tohib kasutada ainult originaal varuosi ja lisatarvikuid. Kui eelnevaid nõudeid ei täideta ei kehti tootele ka enam garantii.

Hoiatus! Turvatool pakub teie lapsele optimaalset kaitset ainult siis, kui te järgite väga täpselt kasutusjuhendit.

**LV**

Bīdinājums! Bez sertifikācijas iestādes atļaujas, autosēdekļis nedrīkst tikt modificēts vai papildināts jebkādā veidā. Autosēdekļa remontu drīkst veikt tikai šim mērķim pilnvarota persona. Tikai oriģinālās detaļas un daļas var tikt izmantotas preces remontam. Neievērojot augstāk minēto, vairs netiek garantētas autosēdekļa drošības funkcijas.

Bīdinājums! Autosēdekļis nodrošina optimālu aizsardzību Jūsu bērnam, ja Jūs precīzi vadāties pēc lietošanas norādījumiem.

**LT**

ĮSPĖJIMAS! Be patvirtinancio sertifikato, automobilinėje kėdutėje negali būti atlikti jokie pakeitimai. Remontas/taisymas gali būti atliekamas tik įgalioto šiam tikslui asmens. Taisymsi gali būti naudojamos tik originalios detalės ir aksesuarai. Garantija taikoma tik tuomet, jei gaminy susuomet buvo naudojamas pagal naudojimo instrukciją.

Įspėjimas! Automobilinė kedute užtikrina maksimalų saugumą tik tuomet, kai gaminy susu buvo naudojamas pagal naudojimo instrukciją.

**TR**

Uyar! Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Onarımlarda yalnızca orijinal parça ve aksesuarlar kullanılır. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

Uyar! The child car seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.



## **Dear customer,**

Thank you for choosing the CYBEX SOLUTION M child car seat. Safety, comfort and ease of use were the foremost principles applied to the development of the CYBEX SOLUTION M child car seat. This product is manufactured subject to special quality assurance measures and satisfies the most stringent of safety requirements.

## **Уважаемый покупатель,**

Благодарим вас за то, что вы выбрали детское автокресло CYBEX SOLUTION M. Безопасность, комфорт и простота в использовании были основными принципами, примененными к разработке детского автокресла CYBEX SOLUTION M. Данный продукт изготовлен с учетом специальных мер по обеспечению качества и удовлетворяет самым строгим требованиям безопасности.

## **Шановний покупець,**

Дякуємо, що обрали автокрісло CYBEX SOLUTION M . Безпека, комфорт і простота у використанні були передовими принципами при розробці автокрісла CYBEX SOLUTION M . Даний продукт виготовлений з урахуванням дотримання спеціальних умов забезпечення якості і задоволення найсуворіших вимог правил безпеки.



## Certification

CYBEX SOLUTION M  
seat cushion with backrest and headrest

### Recommended for:

Age: from approximately 3 to 12 years

Weight: 15 to 36 kg

Body height: up to 150 cm

Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with ECE regulation R16 or a comparable standard ECE R 44/04, group 2/3, 15 to 36 kg

## Одобрение

Подушка сидения CYBEX SOLUTION M со спинкой и подголовником

### Рекомендовано для:

Возраст: примерно с 3 до 12 лет

Вес: от 15 до 36 кг

Рост: до 150 см

Подходит только для машин с автоматической трехточечной системой ремней безопасности в соответствии с правилом ECE R16 или со стандартом ECE R 44/04, группа 2/3, от 15 до 36 кг

## Опис

Подушка сидіння CYBEX SOLUTION M зі спинкою і підголовником

### Рекомендовано для:

Вік: приблизно з 3 до 12 років

Вага: від 15 до 36 кг

Зріст: до 150 см

Підходить лише для автомобілів з автоматичною трьохточковою системою ремнів безпеки згідно з правилом ECE R16 або стандартом ECE R 44/04, група 2/3, від 15 до 36 кг

# EN

# Contents

**WARNING! To ensure optimum protection for your child, the CYBEX SOLUTION M must be used as described in these instructions.**

**Note!** Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

**Note!** Country-specific regulations (e.g. regarding colour-coding on child car seats) may mean that product features may vary in appearance. This will, however, not affect the product in its correct function.

Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg).....	2
Certification .....	6
First installation .....	8
Positioning the seat correctly in the vehicle .....	10
Activating the L.S.P.....	12
Adapting to body size .....	12
Placing the seat in the vehicle .....	14
Fastening your child's seatbelt.....	14
Reclining headrest .....	16
Is your child correctly secured?.....	18
Care & maintenance.....	18
Removing the seat cover .....	18
Removing the cover from the headrest flap .....	20
Removing the cover from the head support .....	20
Removing the cover from the shoulder part .....	20
Removing the cover from the booster .....	20
Cleaning.....	22
How to act following an accident.....	22
Product service life .....	22
Disposal .....	24
Warranty conditions.....	24

# RU

# Контент

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка, автокресло CYBEX SOLUTION M должно использоваться следуя данным инструкциям.

**Обратите внимание!** Всегда храните данные инструкции под рукой (напр. в специальном отделении на спинке).

**Обратите внимание!** Соответствия региональным правилам (например, различиям в цвете детских автокресел), характеристики продукта могут отличаться по внешнему виду. Это не влияет на потребительские свойства продукта.

Краткая инструкция Гр. 2/3 (15-36 кг) .....	2
Одобрение .....	6
Первая установка .....	9
Правильная установка автокресла .....	11
Активация л.С.З .....	13
подстройка под размер тела .....	13
Помещение сидения в автомобиль .....	15
закрепление ремня безопасности .....	15
Откидывающийся подголовник .....	17
Ваш ребенок правильно пристегнут? .....	19
Уход и установка .....	19
Снятие чехла Кресла .....	19
Снятие чехла с подголовника .....	21
Снятие чехла с подголовника .....	21
Снятие чехла с подплечника .....	21
Снятие чехла с бустера .....	21
Чистка .....	23
Как вести себя после аварии .....	23
Срок службы продукта .....	23
Утилизация .....	25
Условия гарантии .....	25

# UA

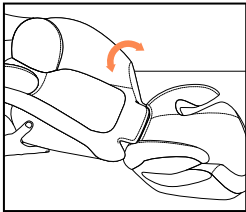
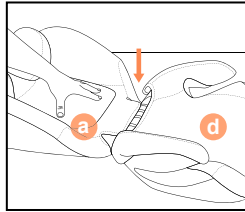
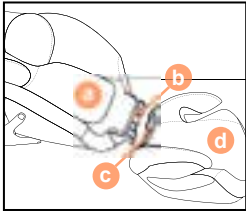
# Зміст

**УВАГА!** Для забезпечення оптимального захисту вашої дитини автокрісло CYBEX SOLUTION M повинно використовуватись згідно інструкціям.

**Зверніть увагу!** Завжди зберігайте ці інструкції під рукою (наприклад, у спеціальному відсіку на задній частині спинки).

**Зверніть увагу!** Згідно специфічних нормативних вимог кожної країни (наприклад, щодо кодів кольорів дитячих автокрісел) характеристики товару можуть відрізнятися зовні. Це не вплине на функціонування продукту.

Інструкція для Групи 2/3 (15-36 кг) .....	2
Опис .....	6
Перша установка .....	9
Правильне розташування крісла в автомобілі .....	11
Активация системи L.S.P. ....	13
Налаштування відповідно до розміру тіла .....	13
Розташування крісла в автомобілі .....	15
Закріплення дитини ременем безпеки .....	15
Відкидний підголовник .....	17
Чи надійно захищена ваша дитина? .....	19
Догляд та зберігання .....	19
Зняття чохла з сидіння .....	19
Знімання чохла із зовнішньої частини підголовника .....	21
знімання чохла з підголовника .....	21
знімання чохла з плечової частини .....	21
Зняття чохла з сидіння .....	21
Чистка .....	23
Як діяти після аварії .....	23
Термін використання товару .....	23
Утилізація .....	25
Гарантійні умови .....	25



## FIRST INSTALLATION

The child seat consists of a booster seat (d) and a backrest (a) with a height adjustable headrest. Only the combination of both parts provides best protection and comfort to your child.

**WARNING! The parts of the CYBEX SOLUTION M must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately.**

Connect the backrest (a) to the booster (d) by hooking the guide lug (b) on the axis (c) of the booster (d).

**Warning! Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).**

## ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Детское кресло состоит из доп. подушки сидения (d) и спинки (a) с регулируемым подголовником. Только вместе обе составляющие обеспечивают наилучшую защиту и комфорт вашего ребенка.

**ВНИМАНИЕ!** Части CYBEX SOLUTION M не должны быть использованы отдельно или в комбинации с подушками сидения, спинками или подголовниками других производителей или в продуктах других серий выпуска. В таких случаях сертификат теряет силу.

Прикрепите спинку (a) к подушке сидения (d), подключив направляющий выступ (b) к оси (c) подушки сидения (d).

**Внимание!** Пожалуйста, убедитесь, что все пластиковые части автокресла не зажимаются (напр. при закрытии двери машины или при регулировке заднего сидения).

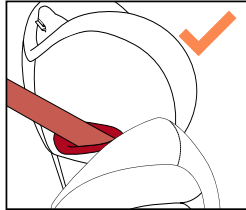
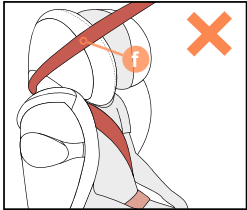
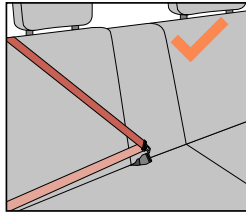
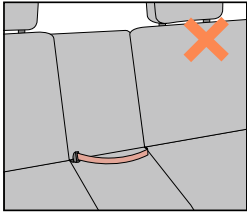
## ПЕРША УСТАНОВКА

Дитяче крісло складається з подушки сидіння (d) і спинки (a) з підголівником, що регулюється. Лише у поєднанні обидві частини забезпечують найкращий захист і комфорт для вашої дитини

**УВАГА!** Частини CYBEX SOLUTION M не повинні використовуватись окремо або у комбінації з подушками сидіння, спинками чи підголівниками інших виробників або у продуктах інших серій випуску. У таких випадках, дія сертифікації негайно спливає.

Прикріпіть спинку (a) до подушки сидіння (d) підключив направляючий виступ (b) до осі (c) подушки сидіння (d).

**УВАГА!** Будь ласка, переконайтесь, що всі пластикові частини дитячого автокрісла не зажимаються (наприклад, при закритті двері автомобіля або регулюванні заднього сидіння).



## POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE

The CYBEX SOLUTION M with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved for the transport of adult persons.

**WARNING! The seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.**

- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the child car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

**WARNING! The diagonal belt (f) must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this child car seat is not suitable for your vehicle.**

Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.

**WARNING! The child car seat may not be used on car seats facing to the side of the direction of travel. Use of the child car seat is permitted on rear-facing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. Please note that the vehicle headrest must not be removed when fitting on a rear-facing seat! Even if not in use, the child car seat must always be secured with the safety belt. This applies even if the child set has already been secured to the vehicle using the ISOFIX Connect system. An unsecured child car seat can injure other passengers and yourself even when just performing an emergency brake or in the event of a minor collision.**

**Note!** Never leave your child unattended in the vehicle.



## ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА

Cyber Solution M с системой ISOFIX Connect может быть использовано на всех сиденьях автомобилей с автоматическими ремнями трехточечной безопасности, предназначенными для взрослых.

**ВНИМАНИЕ!** Сидение не предназначено для использования двухточечного или поясного ремня безопасности. Если автокресло закреплено двухточечным ремнем, любая авария может привести к травмам.

- В автомобиле с подушкой безопасности, сидение должно быть отодвинуто как можно дальше назад. При этом убедитесь, что верхняя точка опоры ремня безопасности находится за точкой подачи ремня детского автокресла.
- Всегда следовать рекомендациям производителя автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Диагональный ремень (f) должен находиться на наклонной поверхности и никогда не должен находиться спереди верхней точки ремня в автомобиле. Если невозможно отрегулировать сиденье данным образом, например, использовать его на другом сидении, представленное детское кресло не подходит для вашего автомобиля.

Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, могут привести к травмам в случае аварии, поэтому они должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае это может привести к смертельному исходу.

**ВНИМАНИЕ!** Детское кресло не может быть использовано на автомобильных сиденьях, направленных в сторону движения. Использование кресла разрешается на задних сиденьях, например в фургоне или микроавтобусе, при условии, что взрослый имеет право на его перевозку. Обратите внимание, что подголовники автомобиля не должны быть удалены при установке кресла на задних сиденьях! Детское кресло всегда должно быть пристегнуто ремнем безопасности. Это распространяется даже на те случаи, когда ребенок уже был пристегнут с использованием системы CONNECT ISOFIX. Непристегнутое автокресло может травмировать пассажиров и вас, даже при торможении или незначительной аварии.

**Обратите внимание!** Не оставляйте вашего ребенка без присмотра!



## ПРАВИЛЬНЕ РОЗТАШУВАННЯ КРИСЛА В АВТОМОБІЛІ

CYBEX SOLUTION M з системою ISOFIX Connect може використовуватись на всіх сидіннях автомобілів з автоматичними трьохточковими ремнями безпеки, призначеними для дорослих.

**УВАГА!** Сидіння не призначене для використання двохточкового або поясного ремня безпеки. Якщо крісло закріплене двохточковим ремнем безпеки, під час аварії - дитина може зазнати летальних ушкоджень.

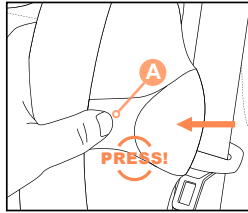
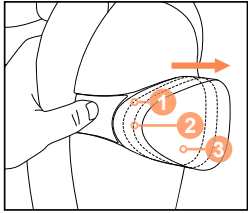
- Для автомобілів з подушками безпеки, відсуньте переднє сидіння якомога далі. При цьому переконайтесь, що верхня точка опори ремня безпеки знаходиться за точкою подачі ремня дитячого автокрісла.
- Дотримуйтесь рекомендацій виробника вашого автомобіля.

**УВАГА!** Діагональний ремень (f) повинен йти назад по діагоналі і ніколи не знаходитись попереду верхньої точки ремня в автомобілі. Якщо неможливо відрегулювати сидіння таким чином, наприклад, натиснувши на сидіння вперед або використовуючи його на іншому автомобільному сидінні, дане автокрісло не підходить для вашого транспортного засобу.

Багаж та інші сторонні предмети, які можуть завдати ушкоджень під час аварії, повинні бути надійно закріплені. У іншому випадку, вони можуть завдати фатальних ушкоджень.

**УВАГА!** Дитяче автокрісло не може використовуватись на сидіннях, які розташовані проти напрямку руху (збоку). Якщо сидіння знаходиться у зворотньому від руху напрямку (наприклад, мікроавтобус або фургон) то виставлення дитячого автокрісла дозволяється лише за умов, коли сидіння в автомобілі призначене для дорослих. При встановленні дитячого крісла у сидіння, що розташоване проти напрямку руху, переконайтесь, що підголовник не знят! Навіть якщо дитяче автокрісло не використовується, воно має бути закріплене ремнем безпеки. Це треба робити, навіть якщо крісло вже зафіксоване системою ISOFIX CONNECT. Незакріплене ремнем безпеки автокрісло може зашкодити іншим пасажиром у разі різкого гальмування або при незначному зіткненні.

**Note!** Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі.

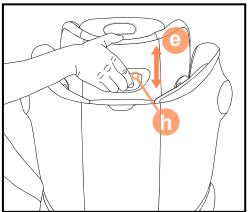
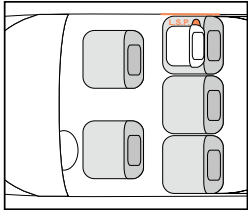


## ACTIVATING THE L.S.P.

The “Linear Side-impact Protection” system (L.S.P.) can be extended in two steps by pressing the L.S.P. button(s). Together with the initial position, this provides a total of three different L.S.P. settings.

**Note!** Always activate the L.S.P. on the side of the seat facing the car door.

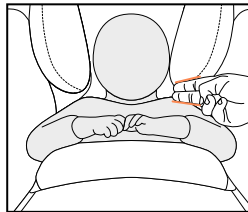
To push the L.S.P. back into the housing, press the L.S.P. button again and push the L.S.P. back into the starting position.



## ADAPTING TO BODY SIZE

- The seat can then be adjusted to your child’s body simply by using the adjustable headrest (e). To do this, pull the adjustment level (h) upwards to unlock the headrest (e).
- Adjust it so that there is space for two fingers between the lower edge of the headrest (e) and the shoulder of the child.

**Note!** Only an optimally adjusted headrest (e) can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the diagonal belt can be fitted smoothly (f). The height of the CYBEX SOLUTION M can be adjusted to one of twelve positions.



## АКТИВАЦИЯ Л.С.З.

Система «Линейная Сторона Защиты» (ЛСЗ) может быть проведена в два этапа, нажав ЛСЗ кнопку(ки). Вместе с начальным положением, это обеспечивает в общей сложности три различных ЛСЗ настройки.

**Обратите внимание!** Всегда активируйте ЛСЗ на сидении со стороны двери.

Чтобы подтолкнуть Л.С.З. обратно в корпус, нажмите кнопку еще раз и подтолкните обратно в исходное положение.

## ПОДСТРОЙКА ПОД РАЗМЕР ТЕЛА

- Кресло легко может быть построено под вашего ребенка с использованием регулируемого подголовника (e). Для этого потяните уровень регулировки (h) вверх, чтобы разблокировать подголовник (e).
- Регулируйте его таким образом, чтобы было место для двух пальцев между нижним краем подголовника (e) и плечом ребенка.

**Обратите внимание!** Только оптимально настроенный подголовник (e) может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, при этом диагональный ремень может быть установлен плавно (f). Высота CYBEX SOLUTION M может быть отрегулирована в одно из 12 положений.

## АКТИВАЦІЯ СИСТЕМИ L.S.P.

Система захисту L.S.P. (захист від бокових ударів) може бути активована в два кроки натисканням кнопки L.S.P.(s). Разом с початковою позицією, в цілому застосовуються 3 різні види налаштування L.S.P. системи.

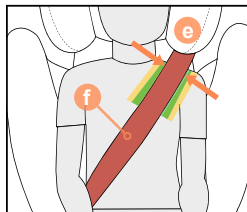
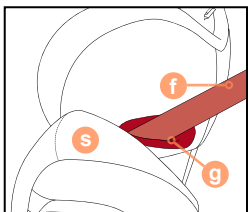
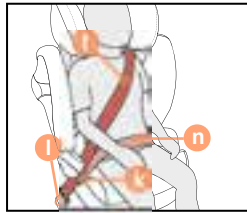
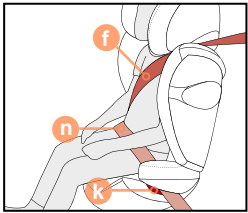
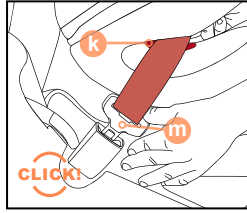
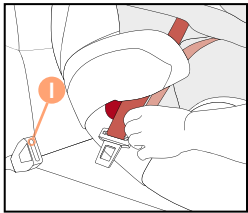
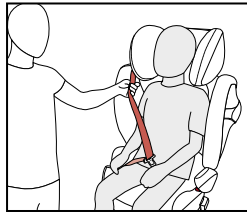
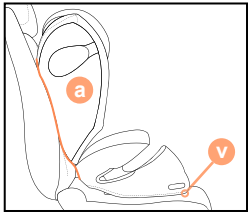
**Зверніть увагу** Завжди активуйте L.S.P. на тій стороні автокрісла, що виходить на сторону дверей автомобіля.

Щоб повернути механізм L.S.P. у вихідне положення, натисніть на фіксуючу кнопку L.S.P. та переведіть механізм у вихідне положення.

## НАЛАШТУВАННЯ ВІДПОВІДНО ДО РОЗМІРУ ТІЛА

- Сидіння може бути адаптоване під тіло вашої дитини завдяки підголівнику, що регулюється(e). Для цього, підійміть регулятор(h) вгору, щоб розблокувати підголівник(e).
- Налаштуйте його таким чином, щоб була відстань у два пальці між нижнім краєм підголівника (e) і плечем дитини.

**Зверніть увагу!** Лише оптимально налаштований підголівник (e) забезпечує максимальну безпеку та комфорт дитини, і при цьому діагональний пояс може бути затягнутий обережно(f). Висота CYBEX SOLUTION M встановлюється на 1 з 12 позицій.



## PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE

Place the child car seat on the appropriate seat in the car.

- Always ensure that the entire surface of the backrest (a) of the CYBEX SOLUTION M is placed fully against the backrest of the vehicle seat. The child car seat must never be in a lying position.
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way, turn it away or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section "POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE") The backrest (a) will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat.

**WARNING! The full surface of the backrest of the CYBEX child car seat must be against the backrest of the vehicle. To ensure maximum protection for your child, the seat must be in a normal upright position!**

**Note!** On some car seats made of sensitive materials (e.g. suede, leather etc.), the use of child car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel underneath it, for example. Please also refer in this connection to our cleaning advises in these usage instructions; these cleaning instructions must be observed prior to using the seat for the first time.

## FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT

1. Place your child in the child car seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle (l) in front of your child.

**WARNING! Never twist the belt.**

2. Insert the belt tongue (m) into the belt buckle (l). It must lock into place with an audible "CLICK".
3. Next, place the lap belt (n) in the lower belt guides (k) of the child car seat.
4. Now pull the diagonal belt (f) firmly to tighten the lap belt (n). The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the belt buckle (l), the diagonal belt (f) and the lap belt (n) must be inserted together in the lower belt guide (k).

## ПОМЕЩЕНИЕ СИДЕНИЯ В АВТОМОБИЛЬ

Поместите детское кресло на подходящее сидение в машине.

- Всегда проверяйте, чтобы вся поверхность спинки (а) CYBEX SOLUTION M полностью соприкасалась со спинкой сиденья автомобиля. Детское кресло не должно находиться в вертикальном положении.
- Если подголовник автомобиля мешается, вытащите его, поверните его в сторону или демонтируйте полностью (пожалуйста, обратитесь к разделу «ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ»). Спинка (а) подойдет к практически любому наклону сидения автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Вся поверхность спинки кресла CYBEX должна полностью соприкасаться со спинкой сиденья автомобиля. Для обеспечения максимальной защиты для вашего ребенка, место должно быть в нормальном вертикальном положении!

**Обратите внимание!** В некоторых автомобилях сидения изготовлены из чувствительных материалов (например, замша, кожа и т.п.), использование детских сидений может оставить следы и / или привести к изменению цвета. Чтобы избежать этого, вы можете положить по нему одеяло или полотенце. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по очистке; эти инструкции по очистке необходимо соблюдать перед использованием кресла впервые.

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Посадите ребенка в автокресло. Потяните трехточечный ремень вправо и подведите его вдоль пряжки (l) перед вашим ребенком.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не перекручивайте ремень.

2. Вставьте язычок ремня (m) в пряжку ремня (l). Вы услышите щелчок.
3. Далее, поместите поясной ремень (n) в нижние направляющие ремня (k) детского автокресла.
4. Теперь вытяните диагональный ремень (f) плотно до затягивания поясного ремня (n). Чем плотнее ремень сидит, тем лучше он обеспечивает защиту от травм. На стороне замка ремня (l), диагональный ремень (f) и поясной ремень (n) должны быть вставлены вместе в нижней направляющей ремня (k).

## РОЗТАШУВАННЯ КРИСЛА В АВТОМОБІЛІ

Розмістіть автокрісло на відповідному місці в автомобілі.

- Завжди переконайтесь, що вся поверхня спинки автокрісла (а) CYBEX SOLUTION M повністю прилягає до спинки сидіння автомобіля. Дитяче автокрісло ніколи не повинне знаходитись у лежачому положенні.
- Якщо в автомобілі є підголовник, витягніть його під час подорожі, складіть його або зніміть повністю (стосовно виключень дивіться розділ «Правильне налаштування сидіння в автомобілі»). Спинка (а) ідеально адаптується під будь-який нахил сидіння.

**УВАГА!** Поверхня спинки дитячого автокрісла CYBEX має повністю прилягати до спинки сидіння в автомобілі. Для максимального захисту вашої дитини, крісло повинно знаходитись у вертикальному положенні!

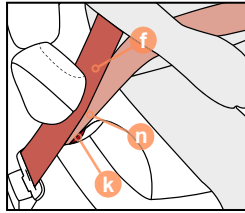
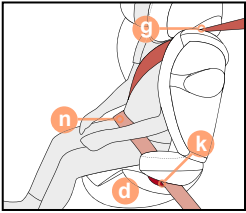
**Зверніть увагу!** На деяких автомобільних сидіннях, виготовлених із чутливих матеріалів (наприклад, замша, шкіра і т.д.), використання дитячих автокрісел може залишити сліди і / або призвести до зміни кольору. Щоб запобігти цьому, ви можете розмістити ковдру або рушник під ним. З цього приводу також звертайтеся до наших порад із чистки, зазначених в інструкціях з використання; дані інструкції необхідно розглянути перед першим використанням автокрісла.

## ЗАКРІПЛЕННЯ ДИТИНИ РЕМЕНЕМ БЕЗПЕКИ

1. Розмістіть дитину в дитячому автокріслі. Витягніть трьохточковий ремінь, та протягніть його перед вашою дитиною до пряжки ремня(l)

**УВАГА!** Ніколи не перекручуйте ремінь.

2. Вставте язичок ремня (M) в пряжку ремня (L). Він повинен зафіксуватися із заклауванням.
3. Далі помістіть поясний ремінь (n) у нижні направляючі ремня (K) дитячого автокрісла.
4. Тепер, потягніть за діагональний ремень (f), тим самим, затягнувши поясний ремінь (n). Чим тугіше затягнутий ремінь, тим краще він захищає. Зі сторони замка ремня(l), діагональний ремень (f) та поясний ремінь (n), повиннібути вставлені разом в нижню направляючу ремня (k).



**WARNING!** The vehicle belt buckle (l) must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the child car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your vehicle.

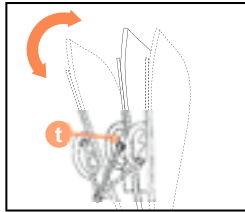
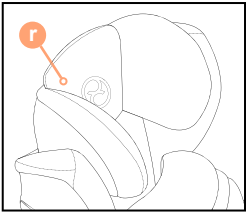
- The lap belt (n) should have been fed through the lower belt guides (k) on both sides of the seat cushion (d).

**Note!** Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

**WARNING!** The lap belt (n) must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

- Now feed the diagonal belt (f) through the upper belt guide (g) in the headrest (e) until it is inside the belt guide.

Ensure that the diagonal belt (f) runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest (e) can still be adjusted while in the car.



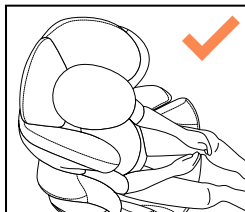
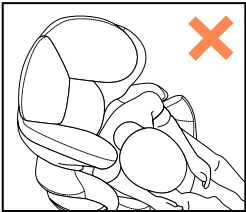
## RECLINING HEADREST

The reclining headrest helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep. In the event of a collision, the headrest will follow the movement of your child's head forwards, lock into place and absorb the subsequent backwards motion of your child's head.

**Note!** Ensure that your child's head is always in contact with the reclining headrest (r), as this is the only way that the headrest can provide optimum protection in case of side collisions.

The recline angle of the headrest can be set to one of three positions. It can be moved forward without moving the lever to the second or third position until the rest locks into position. To return it to the original position, the lever must be operated and the headrest pulled back.

**WARNING!** Never block the locking mechanism (t) ! In the event of an accident, the recline adjustment mechanism must move smoothly, or else your child may be injured!



**ВНИМАНИЕ!** Пряжка ремня автомобиля (l) не должна пересекать подлокотник. Если ремни слишком длинные, детское автокресло не подходит для использования в данном положении в автомобиле. В случае сомнений, пожалуйста, обратитесь к производителю вашего автомобиля.

5. Поясной ремень (n) должен проходить через нижние направляющие ремня (k) на обеих сторонах подушки сиденья (d).

**Обратите внимание!** Научите ребенка с самого начала проверять плотно ли сидит ремень и, при необходимости, как затянуть пояс самому.

**ВНИМАНИЕ!** Поясной ремень (n) должен идти как можно ниже с обеих сторон вдоль паха вашего ребенка, чтобы достичь оптимального эффекта в случае аварии.

6. Теперь проведите диагональный ремень (f) через верхнюю направляющую ремня (g) в подплечник (e), пока он не окажется внутри направляющей ремня.

Убедитесь, что диагональный ремень (f) проходит между внешней стороной плеча и шеи вашего ребенка. Если необходимо, отрегулируйте высоты подголовника, чтобы изменить положение ремня. Высота подголовника (e) может быть отрегулирована прямо в машине.

## ОТКИДЫВАЮЩИЙСЯ ПОДГОЛОВНИК

Откидывающийся подголовник помогает уберечь голову вашего ребенка от опасного опрокидывания во время сна. В случае столкновения, подголовник будет следовать за движением головы ребенка вперед и встанет на место, вернув голову ребенка в исходное положение.

**Обратите внимание!** Убедитесь, что голова вашего ребенка всегда соприкасается с подголовником (r), так как это единственный способ, когда подголовник может обеспечить оптимальную защиту от боковых столкновений.

Подголовник может быть зафиксирован в трех различных положениях. Он может перемещаться вперед без перемещения рычага на вторую или третью позиции. Для возвращения его в исходное положение, запорный рычаг должен быть приведен в движение и подголовник оттянут.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не блокируйте замочный механизм (t)! В случае аварии, механизм регулировки наклона должен двигаться плавно, иначе ваш ребенок может получить травму!

**УВАГА!** Застібка автомобільного ремня (l) ніколи не повинна перетинати лінію підлокотника. Якщо ремені безпеки занадто довгі, автокрісло не може використовуватись у цьому положенні в транспортному засобі. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до виробника вашого автомобіля.

5. Поясний ремінь (n) повинен проходити через супроводжуючий отвір (k), з обох сторін сидіння (d).

**Зверніть увагу!** З самого початку, навчайте вашу дитину самостійно перевіряти натяг ремня та підтягувати його у разі необхідності.

**УВАГА!** Поясний ремінь (n) повинен проходити якомога нижче з обох сторін, уздовж пахової зони дитини, щоб оптимально виконувати свої захисні функції.

6. Тепер протягніть діагональний ремень (f) через верхню направляючу ремня (g) в підплічник (e) доки вона не буде всередині направляючої ремня.

Переконайтесь, що діагональний ремінь (f) розташований між зовнішньою стороною плеча та шиєю дитини. Якщо необхідно, відрегулюйте висоту підголовника, щоб змінити положення ремня. Висота підголовника (e) може бути змінена, коли ви в машині.

## ВІДКИДНИЙ ПІДГОЛОВНИК

Підголовник, що відкидається допомагає захистити голову дитини від небезпечного перекидання вперед під час сну. У разі зіткнення підголовник буде рухатись разом з головою дитини вперед, приймати попереднє положення і запобігати подальшому руху голови вашої дитини назад.

**Зверніть увагу!** Переконайтеся, що голова вашої дитини завжди знаходиться в контактi з відкидним підголовником (r), оскільки це єдиний спосіб, коли підголовник забезпечує оптимальний захист у разі бокового зіткнення.

Кут відкидання підголовника може мати 3 позиції. Положення можна змінювати без застосування регулюючого важеля, так як підголовник сам фіксується в обраному положенні. Для повернення його у вихідне положення, підголовник має бути відкинутий назад завдяки рукоятцію.

**УВАГА!** Ніколи не блокуйте механізм блокування (t)! У випадку аварії, механізм, що регулює відкидання підголовника має рухатись повільно, в іншому випадку дитина може постраждати!

## IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that

- the lap belt (n) has been fed through the lower belt guides (k) on both sides of the seat cushion (d).
- the diagonal belt (f) on the belt buckle side has also been fed through the lower belt guide (k) of the seat.
- the diagonal belt (f) has been fed through the belt guide (g) marked red in the shoulder rest (e).
- the diagonal belt (f) is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.

## CARE & MAINTENANCE

To ensure that your child car seat provides maximum protection, it is imperative that you note the following:

- All major parts of the child car seat should be checked regularly for damage. The mechanical components must be free of defects.
- It is absolutely necessary to ensure that the child car seat is not jammed between hard elements such as the vehicle door or seat rail, which could potentially damage it.
- When exposed to extreme shock, e.g. after a crash, the child car seat must be checked by the manufacturer.

Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. Spare covers can be obtained from a specialist retailer.

## REMOVING THE SEAT COVER

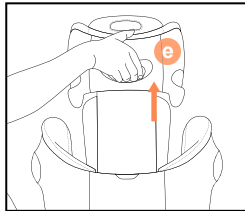
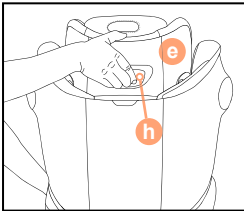
The cover of the infant seat consists of four parts (Headrest flap, headrest, shoulder part cover, booster cover and/or seat surface cover). This is complemented by the safety cushion cover.

The four covers of the seat are fitted into the cover attachment channels on the edge of the infant seat and are held in position at several places by press-studs (see image).

Once all studs have been released, the single parts of the cover can be removed from the cover attachment channels.

In order to put the covers back on the seat, proceed in the reversed order as removing them.

**WARNING! The child car seat must never be used without the cover.**



## ВАШ РЕБЕНОК ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГНУТ?

Для обеспечения оптимальной безопасности для вашего ребенка, пожалуйста, всегда проверяйте перед началом путешествия, что:

- поясной ремень (n) был проведен через нижние направляющие ремня (k) по обе стороны от подушки сиденья (d).
- диагональный ремень (e) на стороне пряжки ремня также подается через нижнюю направляющую ремня (k) сиденья.
- диагональный ремень (e) был подан через направляющую ремня (g), отмеченную красным цветом на подплечнике (e).
- диагональный ремень (f) откинут назад.
- весь ремень плотно прилегает к телу вашего ребенка и не скручивается.

## УХОД И УСТАНОВКА

Чтобы убедиться, что ваше кресло обеспечивает максимальную защиту, крайне важно, чтобы вы обратили внимание на следующее:

- Все основные части детского сиденья должны регулярно проверяться на наличие повреждений. Механические компоненты не должны иметь дефектов.
- Крайне необходимо проверять, что детское кресло не застряло между жесткими предметами, такими как двери транспортного средства или сиденья, которые потенциально могут привести к его повреждению.
- В шоковой ситуации, например, после аварии, детское кресло должно быть проверено изготовителем.

Убедитесь, что используется только оригинальный чехол CYBEX, так как чехол - ключевой элемент функции кресла. Запасные чехлы можно приобрести в специализированном магазине.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА КРЕСЛА

Чехол кресла для младенцев состоит из четырех частей (подголовник, наплечник, вспомогательный чехол и / или чехол сиденья). Это дополняется чехлом для подушки безопасности.

Четыре чехла сиденья устанавливаются в крепления чехла с краю кресла и удерживаются в нужном положении в нескольких местах по пресс-шпильки (на фото).

После того, как все штифты были освобождены, отдельные части чехла могут быть удалены из крепления крышки.

Для того чтобы установить чехол обратно на кресло, сделайте все в обратном порядке.

**ВНИМАНИЕ!** Детское сидение не должно использоваться без чехла.

## ЧИ НАДІЙНО ЗАХИЩЕНА ВАША ДИТИНА?

Щоб переконавшись у надійному захисті вашої дитини, перед кожною подорожжю перевіряйте наступне:

- Поясний ремінь (n) проходить через нижні направляючі ремня(k) з обох сторін від подушки сидіння (d).
- Діагональний ремінь (f), зі сторони пряжки ремня, повинен також проходити через нижню направляючу ремня сидіння (k).
- Діагональний ремінь (f) проходить через направляючу ремня (g), яка помічена червоним кольором на предплічнику (e).
- Діагональний ремінь (f) знаходиться горизонтально на спинці.
- Ремінь надійно затягнутий та не перекручений.

## ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ

Для того, щоб дитяче автокрісло забезпечувало максимальний захист, вкрай важливо звернути увагу на наступне:

- Всі основні частини дитячого автокрісла повинні регулярно перевірятися на наявність пошкоджень. Механічні частини не повинні мати дефектів.
- Це необхідно для того, щоб дитяче автокрісло не застрягло між жорсткими елементами, такими як двері транспортного засобу або направляючою сидіння, які потенційно можуть привести до його пошкодження.
- Після екстремальних умов, наприклад, аварії, дитяче автокрісло має бути перевірено виробником.

Використовуйте тільки оригінальні чохла Cybex, оскільки це також дуже важливий елемент загальної системи. Окремо чохол можна придбати в офіційного роздрібного продавця.

## ЗНЯТТЯ ЧОХЛА З СИДІННЯ

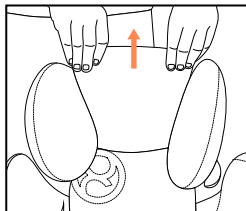
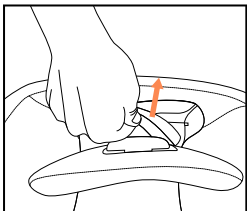
Чохол дитячого крісла складається з чотирьох частин(Верхня та нижня частина підголовника, плечова частина, чохол самого сидіння, а також чохол подушки безпеки).

Чотири частини чохла з'єднуються на стиках крісла по краях, а також зафіксовані за допомогою кнопок застібок(дивіться на малюнку).

Як тільки всі застібки відкриті, окремі частинин чохла можна зняти з крісла.

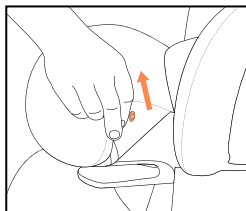
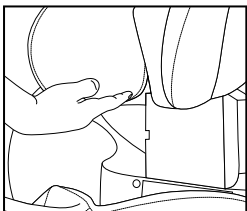
Для того, щоб знову одягнути чохол на крісло, виконайте всі етапи у зворотньому порядку.

**УВАГА!** Дитяче автокрісло ніколи не повино використовуватися без чохла. 19



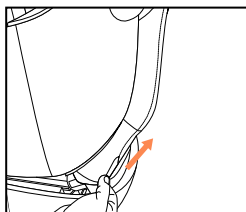
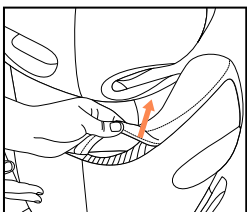
### REMOVING THE COVER FROM THE HEADREST FLAP

Pull the opening of the cover over the adjustment lever so that the cover does not get jammed on the lever when pulling it up to remove it.



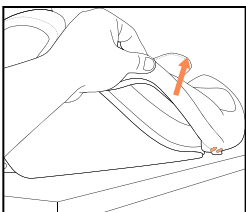
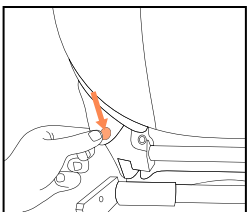
### REMOVING THE COVER FROM THE HEAD SUPPORT

Release the two press-studs at each side of the rear of the shoulder area. Pull the cover out of the cover attachment channel.



### REMOVING THE COVER FROM THE SHOULDER PART

Pull the cover out of the cover attachment channel.



### REMOVING THE COVER FROM THE BOOSTER

Release the four press-studs of the seat cover at the front and the back. Now, pull off the cover over the armrests and along the seat surface.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА С ПОДГОЛОВНИКА

Потяните чехол над рычагом регулировки так, чтобы чехол не застрял в нем, пока вы снимаете его.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА С ПОДГОЛОВНИКА

выньте две кнопки с каждой стороны задней части подплечника. Снимите чехол с его крепления.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА С ПОДПЛЕЧНИКА

Снимите чехол с его крепления.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА С БУСТЕРА

Отстегните четыре кнопки чехла спереди и сзади. Теперь, снимите крышку с подлокотников и поверхности сиденья.

## ЗНИМАННЯ ЧОХЛА ІЗ ЗОВНІШНЬОЇ ЧАСТИНИ ПІДГОЛОВНИКА

Зтягуйте чохол із дитячого крісла поверх регулюючого важеля, щоб він не застряг між ним під час знімання.

## ЗНИМАННЯ ЧОХЛА З ПІДГОЛОВНИКА

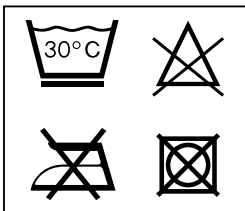
Розкрийте дві застібки, з кожної сторони задньої плечової зони. Зніміть чохол з місця кріплення чохла.

## ЗНИМАННЯ ЧОХЛА З ПЛЕЧОВОЇ ЧАСТИНИ

Зніміть чохол з місця кріплення чохла

## ЗНЯТТЯ ЧОХЛА З СИДІННЯ

Розтібніть чотири застібки чохла зпереду та ззаду. Тепер зніміть чохол з підлокотників та сидіння.



## CLEANING

**Note!** The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program. Washing at more than 30°C may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer! Never dry the cover in direct sunlight! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

**WARNING! Never use harsh cleaning agents or bleaches!**

## HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT

**WARNING! An accident may cause damage to the child car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.**

## PRODUCT SERVICE LIFE

The CYBEX SOLUTION M is designed to meet its specifications for the entire service life of approximately 7 years. However, as there can be very large temperature fluctuations and unpredictable strains in vehicles, the following points must be observed:

- If the vehicle is directly exposed to sunlight for a longer time, the child car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Regularly check all plastic and metal parts of the seat for damage, deformation or change of colour. If you discover any changes, the child car seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to fabric, especially bleaching, are perfectly normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

## ЧИСТКА

**Обратите внимание!** Чехол можно стирать только при 30°C в режиме деликатной стирки. Стирка при более чем 30°C может привести к выцветанию ткани чехла. Пожалуйста, стирайте чехол отдельно от другого белья и не пользуйтесь сушилкой! Никогда не сушите чехол под прямыми солнечными лучами! Пластиковые детали можно мыть с мягким чистящим средством и теплой водой

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте грубые чистящие средства или отбеливатели!

## КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПОСЛЕ АВАРИИ

**ВНИМАНИЕ!** Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом. Пожалуйста, переместите кресло после аварии. В случае сомнения, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим дилером или производителем.

## СРОК СЛУЖБЫ ПРОДУКТА

CYBEX SOLUTION M предназначен для удовлетворения своих технических характеристик в течение всего срока службы - примерно 7 лет. Если присутствуют большие колебания температуры и непредсказуемые ситуации в транспортных средствах, следующие пункты должны быть соблюдены:

- Если транспортное средство подвергается воздействию прямого солнечного света в течение длительного времени, детское кресло должно быть удалено от автомобиля или покрыто светлой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластиковые и металлические части сиденья на повреждения, деформации или изменения цвета. Если вы обнаружите какие-либо изменения, детское кресло должно утилизироваться или проверено и, возможно, заменено у производителя.
- Изменения в ткани, особенно отбеливание, совершенно нормально, при использовании в автомобиле и не ухудшают функцию сиденья.

## ЧИСТКА

**Зверніть увагу!** Чохол можна прати при температурі 30°C у делікатному режимі. Прання при температурі більше 30°C, може призвести до втрати кольору. Будь ласка, перить чохол окремо від інших речей та не використовуйте сушку! Ніколи не сушіть чохол під дією прямих сонячних променів! Пластикові частини можна очистити м'якими миючими засобами у теплій воді.

**УВАГА!** Ніколи не використовуйте відбілювачі та інші потужні хімічні миючі засоби!

## ЯК ДІЯТИ ПІСЛЯ АВАРІЇ

**УВАГА!** Аварія може призвести до пошкодження дитячого автокрісла, що неможливо встановити неозброєним оком. Будь ласка, замініть сидіння після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до дилера або виробника.

## ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ ТОВАРУ

CYBEX SOLUTION M створене таким чином, щоб відповідати своїм характеристикам протягом всього періоду використання, приблизно 7 років. Однак, через високі температурні коливання та інші зовнішні чинники, необхідно пам'ятати про наступне:

- Якщо транспортний засіб піддається впливу прямого сонячного світла протягом тривалого часу, дитяче автокрісло не повинне знаходитись у ньому або має бути покрито легкою тканиною.
- Регулярно перевіряйте всі пластикові та металеві частини, на предмет наявності дефектів або втрати кольору. Якщо ви виявите будь-які зміни, дитяче автокрісло має бути утилізоване або перевірене і, можливо, замінено виробником.
- Незначна втрата тканиною кольору, в наслідок тривалого використання, не є дефектом, якщо це не впливає на загальне функціонування крісла.

## DISPOSAL

At the end of the child car seat's service life, it must be disposed of correctly. The separation of waste may be handled differently from place to place. To ensure that the child car seat is disposed of in accordance with regulations, please contact your local waste disposal institution or local council. Always observe the waste disposal regulations of your country.

## WARRANTY CONDITIONS

The following warranty conditions only apply to the country in which this product was first sold through retail channels to a consumer. This warranty covers all manufacturing and material defects that existed at the time of purchase or which manifest themselves within three (3) years of first sale of this product via retail channels to a consumer (manufacturer warranty). If a manufacturing or material defect arises during the warranty period, the product will be repaired at no charge or – at our discretion – may be replaced by a new one. In order to make a claim on this warranty, the product must be returned to the retailer that first sold it and the original proof of purchase (receipt or invoice), containing the date of purchase, name and address of the retailer, and the product name, must be presented. No claims may be made on this warranty if the product is sent to the manufacturer or any other person than the retailer having first sold it for the purpose of making a claim on the warranty. The warranty only applies if the product was checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon purchase. If the product was purchased by way of a mail order outlet, it must be checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon receipt. If damage arises, the product may no longer be used and must be returned to the retailer that originally sold it. When claiming on the warranty, the product must be returned in a complete and clean state. Please read the usage instructions carefully before contacting the retailer. The warranty does not cover damage caused by misuse, external influences (water, fire, traffic accidents etc.) or normal wear and tear. Claims on the warranty will only be honoured if the product is treated and used in accordance with the usage instructions, repairs and modifications are only performed by persons authorised to do so, and only original parts and accessories are used. This warranty does not nullify or limit in any way any consumer rights or rights against the seller based on infringement of the purchase agreement granted by applicable legislation.

### **CYBEX GmbH**

Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888

## УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока службы детского кресла, оно должно быть правильной утилизировано. Разделение отходов может обрабатываться в разных местах. Для того, чтобы детское кресло было утилизировано в соответствии с правилами, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным учреждением по утилизации отходов или районный совет. Всегда следуйте правилам утилизации вашей страны.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Следующие условия гарантии распространяются только на страны, в которых этот продукт был впервые продан через розничные каналы потребителю. Данная гарантия распространяется на все производственные и материальные дефекты, которые существовали на момент покупки или которые проявляются в течение трех (3) лет с первой продажи данного продукта через розничные каналы к потребителю (гарантия производителя). В случае появления производственного или материального дефекта, мы, по своему усмотрению, либо предоставляем бесплатный ремонт продукта, либо заменяем его на новый. Для того, чтобы претендовать на данную гарантию, продукт должен быть возвращен продавцу, который изначально продал его и товарный чек (квитанция или счет-фактура), содержащий дату покупки, наименование и адрес продавца, название продукта должны быть представлены. Никаких претензий не может быть сделано по этой гарантии, если продукт был отправлен производителю или любому другому лицу, а не продавцу, который первый продал его, с целью предъявления иска о гарантии. Гарантия распространяется только на продукт, который был проверен на предмет целостности, производственных дефектов и дефектов материала сразу после покупки. Если продукт был приобретен путем доставки посылкой, он должен быть проверен на предмет целостности, производственных дефектов и дефектов материала сразу же после получения. Если возникает повреждение, продукт не может использоваться и должен быть возвращен в магазин продавцу. По гарантии продукт должен быть возвращен в полном и чистом состоянии. Пожалуйста, прочитайте инструкцию по использованию, прежде чем связаться с продавцом. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, окружающей средой (вода, огонь, дорожные происшествия и т.д.) или обычным износом. Применяется, если продукт всегда использовался в соответствии с инструкцией по эксплуатации, и все модификации и услуги были выполнены уполномоченными лицами и, если использовались оригинальные компоненты и аксессуары. Данная гарантия не отменяет и не ограничивает потребительские права или права в отношении продавца на основании нарушения договора купли-продажи, предоставленного действующим законодательством.

## УТИЛІЗАЦІЯ

В кінці терміну використання дитяче автокрісло має бути утилізоване правильно. Регулювання щодо порядку утилізації можуть відрізнятись у різних країнах. Щоб переконатись, що дитяче автокрісло утилізоване відповідно до правил, будь ласка, зв'яжіться з місцевою установою з утилізації відходів або місцевою радою. Завжди дотримуйтесь правил утилізації відходів вашої країни.

## ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Наступні гарантійні умови поширюються тільки на країни, в якій цей продукт був вперше проданий споживачу через роздрібні канали. Гарантія поширюється на всі виробничі і матеріальні дефекти, що існують на дату придбання товару або виникають протягом 3-ох років з моменту покупки клієнтом товару у продавця, який йому його продав (гарантія виробника). Якщо протягом гарантійного терміну виникає дефект виробництва чи матеріалу, товар буде відремонтовано безкоштовно або - на наш розсуд - він може бути замінений на новий. Щоб зробити заявку по гарантії, продукт повинен бути повернутий у магазин, що продав його разом з підтвердженням покупки (чек або рахунок-фактура), що містить дату покупки, найменування та адресу продавця, і назву продукту. Жодних претензій не може бути зроблено по даній гарантії у разі відправки товару на адресу виробника або іншої особи, а не продавця, який першим продав його, з метою пред'явлення позову про гарантію. Гарантія поширюється тільки товар, що був перевірений на комплекцію, виробничі дефектів і дефекти матеріалу відразу ж після покупки. Якщо товар був придбаний онлайн, він має бути перевірений щодо комплекції, виробничих дефектів і дефектів матеріалу відразу після отримання. При виникненні пошкодження, товар не може більше використовуватися і повинен бути повернений в магазин, що продав його. Роблячи заявку по гарантії, товар повинен бути повернутий у повній комплектації і чистому стані. Будь ласка, уважно ознайомтесь з інструкцією по використанню перш, ніж звернутися до продавця. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неправильним використанням, зовнішніми впливами (вода, вогонь, дорожньо-транспортні пригоди т.д.) або знос і розрив товару. Заявки по гарантії будуть виконані тільки тоді, якщо продукт використовується відповідно до інструкцій з використання, ремонт і модифікації виконуються тільки уповноваженими особами, і лише оригінальні запасні частини та аксесуари використовуються. Дана гарантія не скасовує і не обмежує права споживача або права відносно продавця на підставі порушення договору купівлі-продажу, наданих чинним законодавством.



## **Kallis klient,**

Aitāh, et valisite CYBEX SOLUTION M turvatooli. Turvalisus, mugavus ja kasutuslihtsus on pōhilised printsiihid, mida CYBEX SOLUTION M turvatooli arendades silmas peeti. See turvatool on toodetud spetsiaalse kvaliteedi kontrolli all ja vastab ka kōige rangematele turvanōuetele.

## **Godātais Klient,**

Pateicamies par Jūsu izvēli attiecībā uz CYBEX SOLUTION M bērnu autosēdekli. Drošība, komforts un lietošanas ērtums bija kā pamata principi izstrādājot CYBEX SOLUTION M bērnu autosēdekli. Šis produkts ir izstrādāts vadoties pēc stingrākajām kvalitātes prasībām.

## **GERBIAMAS KLIENTE,**

Dēkojame, kad pasirinkote mūsu CYBEX SOLUTION M autokēduņē. Mes uztikriname, kad CYBEX SOLUTION M raidos procese mes skirēme maksimalu dēmesj saugai, patogumui ir naudotojo poreikiams tenkinti. Šis gaminys pagamintas taikant specialias priemones, uztikrinančias kokybę ir atitinka griežčiausius saugumo reikalavimus.



## Tunnustus

CYBEX SOLUTION M  
istmepadi koos seljatoe ja peatoega

### Soovitav:

Vanus: alates umbes 3 kuni 12 aastat

Kaal: 15 kuni 36 kg

Keha pikkus: kuni 150 cm

Sobilik ainult autoistmetele millel on automaatne kolme pinkiti turvavöö, mis vastab ECE regulatsioonile R16 või vastab standardile

ECE R 44/04, grupp 2/3, 15 kuni 36 kg

## Spetsifikatsioon

CYBEX SOLUTION M

bõnu autosõdekliis ar muguras un galvas balstu

### Rekomendējams:

Vecums: no aptuveni 3 līdz 12 gadiem

Svars: 15 līdz 36 kg

Augums: līdz 150 cm

Piemērots tikai transportlīdzekļu sēdekļiem, kas aprīkoti ar trīspunktu drošības jostu, saskaņā ar ECE regulējumu R16 vai līdzvērtīgu standartu ECE R 44/04, Grupa 2/3, 15 līdz 36 kg

## Spetsifikacija

CYBEX SOLUTION M

Sėdynė su atlošu ir galvos atrama

### Rekomenduojama:

Amžius: nuo maždaug 3 iki 12 metų

Svoris: 15 - 36 kg

Ūgis: iki 150 cm

Tinka naudoti tik uose automobiliuose, kuriuose yra automatiniai trijų taškų saugos diržai, pagal ECE normatyvus R16 arba pagal analogišką standartą ECE R 44/04, grupė 2/3, 15 - 36 kg

# EE

# Sisukord

**HOIATUS! Tagamaks teie lapse optimaalset kaitset peab CYBEX SOLUTION M turvatooli kasutama täpselt vastavalt kasutusjuhendile.**

**Tähelepanu!** Hoidke kasutusjuhend alati käepärast (n. selleks disainitud laekas seljatoe taga).

**Tähelepanu!** Riigipõhised spetsifikatsioonid (n. riigipõhised värvikoodid), mis tähendab, et toote omadused võivad olla erinevad. See ei sega toote korrektset funktsioneerimist.

Lühike juhis Grupp 2/3 (15-36 kg).....	2
Tunnustus .....	28
ESMANE PAIGALDUS .....	30
turvatooli korrektne paigutamine autosse .....	32
L.S.P. AKTIVEERIMINE .....	34
LAPSE JÄRGI TURVATOOLI REGULEERIMINE .....	34
ISTME AUTOSSE PAIGUTAMINE .....	36
lapse turvavõõga kinnitamine .....	36
peatoe kalle .....	38
KAS TEIE ALPS ON KORREKTSILT KINNITATUD? .....	40
hooldus ja KORRASHOID .....	40
istmekatte eemaldamine .....	40
PEATOE LAPATSILT KATTE EEMALDAMINE.....	42
PEATOELT KATTE EEMALDAMINE .....	42
ÕLATOELT KATTE EEMALDAMINE .....	42
ISTUMISOSA KATTE EEMALDAMINE .....	42
puhastamine .....	44
kuidas kaituda peale õnnetust .....	44
toote eluiga .....	44
utiliseerimine .....	46
garantii tingimused .....	46

**BRĪDINĀJUMS!** Lai nodrošinātu optimālu aizsardzību Jūsu bērnam, CYBEX SOLUTION M jāiek izmantotam saskaņā ar šiem lietošanas norādījumiem.

**Piezīme!** Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju sev līdzās (piemēram, glabājiet to speciāli tai paredzētajā vietā, kas atrodas muguras atbalsta aizmugurē).

**Piezīme!** Vietējo noteikumu dēļ (piemēram krāsu apzīmējumi uz bērna autosēdekļa) produkta apraksts var atšķirties no izskata. Tomēr tas neietekmē produkta pareizu darbību.

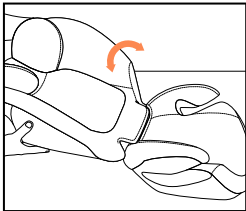
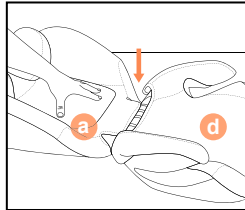
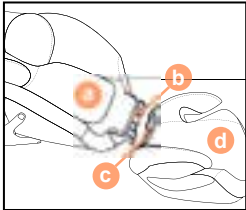
Īsa pamācība Grupa 2/3 (15-36 kg).....	2
Specifikācija.....	28
Sākotnējā uzstādīšana.....	31
Autosēdekļa pareiza uzstādīšana automašīnā.....	33
L.S.P. sistēmas aktivizēšana.....	35
Pielāgošana ķermeņa izmēram.....	35
Autosēdekļa nostiprināšana.....	37
Jūsu bērna piesprādzēšana.....	37
Galvas atbalsta regulēšana.....	39
Vai jūsu bērns ir pietiekoši nostiprināts?.....	41
Produkta apkope.....	41
Sēdekļa pārvalka noņemšana.....	41
Galvas balsta atloka pārsega noņemšana.....	43
Galvas balsta pārsega noņemšana.....	43
Plecu daļu pārsega noņemšana.....	43
Pārvalka noņemšana no sēžamdaļas.....	43
Tīrīšana.....	45
Kā rīkoties pēc negadījuma.....	45
Produkta kalpošanas laiks.....	45
Utilizēšana.....	47
Garantijas noteikumi.....	47

**ISPĒJIMAS!** Siekiant užtikrinti maksimalią Jūsų vaiko apsaugą, CYBEX SOLUTION M autokėdutė turi būti naudojama pagal naudojimo instrukciją.

**Pastaba!** Visada turėkite naudojimo instrukciją po ranka (nugarinėje kėdutės atlošo dalyje yra tam skirta vieta).

**Pastaba!** Pagal vietas kodus gaminio charakteristikos gali būti skirtingos. Tai neįtakos autokėdutės funkcionalumo.

Trumpa instrukcija, Grupė 2/3 (15-36 kg).....	2
Specifikacija.....	28
Pirminis instaliavimas.....	31
Tinkama autokėdutės pozicija automobilyje.....	33
L.S.P. (šoninių apsaugų) aktyvavimas.....	35
Pritaikymas ūgiui.....	35
Autokėdutės tvirtinimas automobilyje.....	37
Vaiko segimas diržu.....	37
Galvos atramos atlošimas.....	39
Ar jūsų vaikas tinkamai apsaugotas?.....	41
Priežiūra & eksploatacija.....	41
Autokėdutės apmušalų nuėmimas.....	41
Apmušalo nuėmimas nuo galvos atramos skydelio.....	43
Apmušalo nuėmimas nuo galvos atramos.....	43
Apmušalo nuėmimas nuo pečių dalies.....	43
Apmušalo nuėmimas nuo pasostės.....	43
Valymas.....	45
Kaip elgtis po autoįvykiu.....	45
Gaminio naudojimo terminas.....	45
Utilizavimas.....	47
Garantijos sąlygos.....	47



## ESMANE PAIGALDUS

Turvatool koosneb istumisosast (d) ja seljatoest (a) koos reguleeritava kõrgusega peatoega. Ainult mõlema osa koos kasutamine tagab lapse turvalisuse ja mugavuse.

**HOIATUS! CYBEX SOLUTION M turvatooli osi ei tohi eraldi kasutada ega kombineerida mõne muu tootja ega sarja istumisosa, seljatoe või peatoega. Kui seda siiski tehakse kaotab turvatool koheselt oma garantii ja sertifikaadi.**

Ühendage seljatugi (a) istumisosaga (d) kinnitades kinnitusaas (b) istumisosa (d) telje (c) külge.

**Hoiatus! Veenduge, et turvatooli plastikust osad ei surutaks kunagi kokku (n. ei jääks autoukse vahele).**

## SĀKOTNĒJĀ UZSTĀDĪŠANA

Bērna autosēdekļa sastāv no sēžamdaļas (d) un muguras atzveltnes (a) ar augstumā regulējošu galvas balstu. Tikai abu daļu lietošana kopā nodrošinās labāko aizsardzību un komfortu Jūsu bērnam.

**BRĪDINĀJUMS!** CYBEX SOLUTION M daļas nedrīkst izmantot atsevišķi vai kombinācijā ar citu ražotāju vai citu produkta sēriju sēžamdaļām, muguras atzveltnēm vai galvas balstiem. Šādos gadījumos tiek uzreiz apturēta sertifikācija.

Savienojiet muguras atzveltni (a) ar sēžamdaļu (d) saākējot stiprinājumus (b) uz sēžamdaļas (d) ass (c).

**Brīdinājums!** Lūdzu pārliedcinieties ka autosēdekļa plastmasas daļas nav saspīestas (piem., iespiestas automašīnas durvīs vai regulējot autosēdekļa muguras atzveltni).

## PIRMINIS INSTALIAVIMAS

Autokēdūtē susideda iš sėdynės (d) ir atlošo (a) su reguliuojama galvos ir pečių atrama. Tik šių dviejų dalių kombinacija užtikrina maksimalų saugumą Jūsų vaikui.

**ĮSPĖJIMAS!** CYBEX SOLUTION M dalis negalima naudoti atskirai arba su kitų modelių dalimis. Tokiais atvejais sertifikatas nebegalioja.

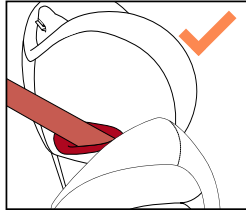
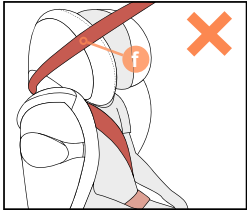
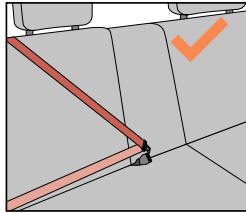
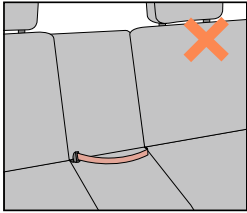
Sujunkite atlošą (a) su sėdyne (d) uždėjus auseles (b) ant ašies (d).

**Įspėjimas!** Įsitinkite, kad plastikinės autokėdutės dalys nebūtų suspaustos (pvz. atidarant automobilio dureles arba) arba reguliuojant keleivio sėdynę.

EE

LV

LT



## TURVATOOLI KORREKTNE PAIGUTAMINE AUTOSSE

CYBEX SOLUTION M turvatooli koos ISOFIX Kinnitus süsteemiga on võimalik kasutada kõikidel autoistmetel, millel on automaatne kolme punkti turvavöö ning on mõeldud täiskasvanu transportimiseks.

**HOIATUS!** Turvatooli ei tohi kinnitada kahe punkti turvavööga. Kui turvatool on kinnitatud kahe punkti turvavööga ja juhtub õnnetus võib see tekitada lapsele tõsiseid vigastusi või lõppeda isegi surmaga.

- Autodes, milles on turvapadjad, lükake iste kõige kaugemasse positsiooni. Seda tehakse veenduge, et diagonaalvöö siseneb suunajasse tagant ette suunaga alla, mitte eest.
- Täitke alati auto tootja poolt antud soovitusi.

**HOIATUS!** Diagonaalvöö (f) peab jooksma alati tagant ette suunaga alla mitte eest. Kui autoistet ei ole nii võimalik reguleerida n. liigutades autoistet ette pool või kasutades mõnda muud autoistet, siis turvatool ei ole teie auto jaoks sobilik.

Pagas ja muud esemed, mis ei ole kindlalt kinnitatud võivad kokkupõrke korral tekitada vigastusi. Need võivad liikuma hakata ja tekitada fataalseid vigastusi.

**HOIATUS!** Turvatooli ei tohi kasutada autoistmetel, mis on küljega sõidusuunas. Turvatooli tohib kasutada autoistmetel, mis on seljaga sõidusuunas n. väikebussis või kaubikus, kui see iste on mõeldud täiskasvanu transportimiseks. Kui te kasutate turvatooli seljaga sõidusuunas autoistmel, siis sellel ei tohi peatuge eemaldada. Isegi kui turvatooli ei kasutata tuleb see kinnitada turvavööga. Seda tuleb teha ka siis kui turvatool on kinnitatud ISOFIX kinnitus süsteemiga. Kinnitamata turvatool võib äkkpidurduse või ka kergema õnnetuse korral vigastada nii teid kui ka kaasreisijaid.

**Tähelepanu!** Ärge jätke last kunagi autosse järelvalveta.



## AUTOSĒDEKĻA PAREIZA UZSTĀDĪŠANA AUTOMAŠINĀ

CYBEX SOLUTION M ar pielāgojamo ISOFIX sistēmu var tikt izmantots uz automašīnas sēdekļiem ar automātiski nosprīgojamo trīs punktu drošības jostu, ja tie ir apstiprināti izmantošanai pieaugušajiem.

**BRĪDINĀJUMS!** Autosēdekļi nav paredzēti izmantošanai ar divu punktu drošības vai klēpja jostu. Jau autosēdekļi ir nostiprināti ar divpunktu drošības jostu, negadījumā bērns var gūt smagus vai pat letālus ievainojumus.

- Transportlīdzekļos ar gaisa drošības spilveniem, pasažiera sēdekli atbīdīet pēc iespējas vairāk uz aizmuguri. Tomēr pārliecinieties, ka drošības jostas augšējais punkts joprojām atrodas aiz bērna autosēdekļa jostas vadulas.
- Ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja ieteikumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Diagonālajai jostai (f) vienmēr jāvirzās uz aizmuguri, uz augšējo josta punktu, un nedrīkst virzīties uz priekšu. Ja nav iespējams automašīnas sēdekli noregulēt šādā veidā, piem., bīdot autosēdekli uz priekšu vai izmantojot citu automašīnas sēdekli, tad bērna autosēdekli nav paredzēti lietošanai šai automašīnā.

Bagāža vai arī citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī un sadursmes gadījumā varētu izraisīt savainojumus, vienmēr ir rūpīgi jānostiprina. Nenostiprinātas lietas sadursmes laikā var kļūt par nāvējošiem priekšmetiem.

**BRĪDINĀJUMS!** Bērna autosēdekļi nedrīkst tikt izmantoti uz automašīnas sēdekļiem, kas ir vērsti sānus pret braukšanas virzienu. Autosēdekli drīkst izmantot uz aizmuguri vērstiem automašīnas sēdekļiem, piem. minivenos, ja automašīnas sēdekļi ir apstiprināti izmantošanai pieaugušajam. Nemet vērā ka automašīnas sēdekļa galvas balsts nedrīkst būt noņemts izmantojot uz aizmuguri vērstu automašīnas sēdekli. Pat ja bērna autosēdekļi netiek izmantoti, tam jābūt piestiprinātiem ar drošības jostām. Arī gadījumos, ja autosēdekļi ir jau piestiprināti ar ISOFIX CONNECT sistēmu. Nepiestiprināti autosēdekļi var ievainot Jūs vai citus pasažierus pat veicot strauju bremzēšanu vai sadursmes brīdī.

**Piezīme!** Nekas neatstājiet savu bērnu nepieskatītu automašīnā.



## TINKAMA AUTOKĒDUTĒS POZĪCIJA AUTOMOBILIJĒ

CYBEX SOLUTION M su ištūkaiama ISOFIX Connect sistema gali bŭti naudojama visose transporto priemone su automatiniais trijŭ taškŭ saugos diržas, skirtais suaugusiems žmonems.

**ISPĒJIMAS!** Ši kėdutė nėra skirta naudoti su dviejŭ taškŭ arba juosmens diržu. Jei autokėdutė pritvirtinta dviejŭ taškŭ saugos diržu, autojvykio metu tai gali lemti itin sunkius vaiko sužalojimus.

- Automobiliuose, kuriuose yra veikiančios saugos oro pagalvės, nustumkite sėdynę kiek daugiau įmanoma atgal. Kai tai darysite, užtikrinkite, kad viršutinė saugos diržo dalis būtų už aukščiausio autokėdutės taško ir tvirtinimo dalies.
- Visuomet laikykitės transporto priemonės gamintojo rekomendacijų.

**ISPĒJIMAS!** Įstrižasis diržas (f) visuomet turi būti praves tas per autokėdutės atlošą ir niekuomet neturi būti priekyje automobilio diržo laikiklio. Jei to padaryti neįmanoma pvz. patraukiant automobilio sėdynę į priekį ar naudojant kitą sėdynę, ši autokėdutė nėra tinkama jŭsŭ automobilijje.

Bagazas ar kiti objektai esantys automobilije autojvykio metu gali sukelti sužalojimus, tad jie turi būti saugiai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali išlėkti sukeldami sunkius sužalojimus.

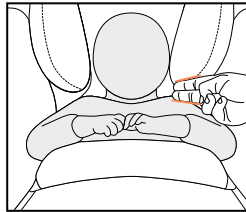
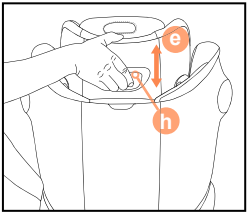
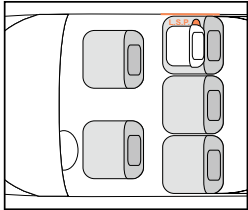
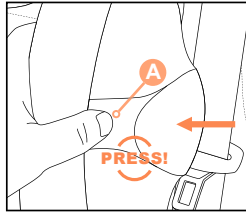
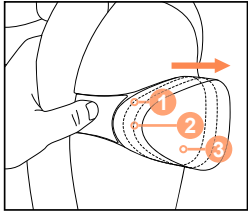
**ISPĒJIMAS!** Autokėdutė negali būti tvirtinama automobiliuose, kuriuose keleivio sėdynė pasukta šonu į kelio kryptį. Leidžiama naudoti nugara į kelio kryptį nukreiptose sėdynėse pvz. mikroautobuse, kurios skirtos suaugusių asmenų vežimui. Atkreipkite dėmesį, kad nugara nukreiptos automobilio sėdynės galvos atrama negali būti nuimta, kai segate autokėdutę! Net nenaudojama autokėdutė visuomet turi būti prisegta saugos diržu. Tai taikytina ir tuo atveju, jei autokėdutė pritvirtinta ISOFIX CONNECT sistema. Nepritvirtinta autokėdutė gali sužeisti keleivius ar jus autojvykio metu ar greičiau stabdant.

**Įsidėmėkite!** Niekuomet nepalikite vieno automobilije.

EE

LV

LT



## L.S.P. AKTIVEERIMINE

“Lineaarne Lisa Küljekaitse” süsteemi (L.S.P) on võimalik pikendada kahe sammuga vajutades L.S.P nuppe. Koos algse positsiooniga on L.S.P sõimalik reguleerida kolme positsiooni.

**Tähelepanu!** Aktiveerige alati autokse poole jääv L.S.P.

L.S.P. tagasi sisse lükkamiseks vajutage uuesti L.S.P nuppu ja lükake L.S.P tagasi oma algsesse positsiooni.

## LAPSE JÄRGI TURVATOOLI REGULEERIMINE

- Turvatooli saab kohandada lapse kehaga reguleerides peatuge (e). Selleks tõmmake reguleerimishooba (h) ülesse, et liigutada peatuge (e).
- Reguleerige see nii, et peatoe (e) alumise äära ja lapse öla vahele mahub kaks sõrme.

**Tähelepanu!** Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi (e) pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust ning tagab, et diagonaalvöö (f) sobitud korrektselt. CYBEX SOLUTION M turvatooli kõrgust on võimalik reguleerida 12 erinevasse positsiooni.

## L.S.P. SISTĒMAS AKTIVIZĒŠANA

Sānu triecienu aizsardzības sistēma (L.S.P.) var tikt izmantota divos soļos, nospiežot L.S.P. pogu(as). Kopā ar sākotnējo pozīciju tas nodrošinās kopā trīs atšķirīgus L.S.P. stāvokļus.

**Piezīme!** Vienmēr aktivizējiet L.S.P. sistēmu autosēdekļa pusē, kas atrodas pret automašīnas durvīm.

Lai iespiestu L.S.P. sistēmu atpakaļ sākotnējā pozīcijā, nospiediet L.S.P. pogu un iebīdīet sistēmu sākotnējā pozīcijā.

## PIELĀGOŠANA ĶERMEŅA IZMĒRAM

- Autosēdekļis var tikt vienkārši pielāgots Jūsu bērna augumam izmantojot regulējamo galvas balstu (e). Lai to izdarītu, pavelciet regulēšanas slēdzi (h) augšup lai atfiksētu galvas balstu (e).
- Noregulējiet to tādā augstumā lai starp galvas balsta (e) apakšējo daļu un bērna plecu būtu vieta divu pirkstu platumā.

**Piezīme!** Tikai optimāli pielāgots galvas galsts (e) nodrošinās Jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, kamēr diagonālā josta ir pareizi un vienmērīgi nostiprināta (f). CYBEX SOLUTION M augstums var tikt noregulēts vienā no divpadsmit pozīcijām.

## L.S.P. (ŠONINIŅ APSAUGŪ) AKTYVAVIMAS

Šoninio smūgio apsaugas (L.S.P.) uzdēkīte abiejose pusēse ir jspauskīte taip, kad jstīstvirtintų.

**Pastaba!** Visuomet aktyvuokīte L.S.P. apsaugā esančią durelių pusėje.

Norint L.S.P. nuspausti į pradinę padėtį, vėl paspauskite L.S.P. mygtuką ir nustumkite L.S.P.

## PRITAIKYMAS ŪGIUI

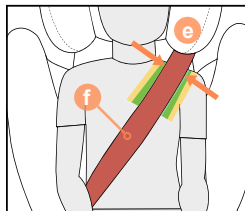
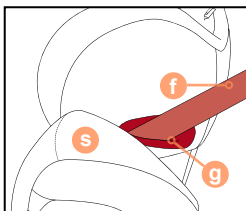
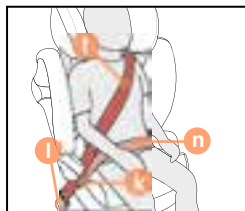
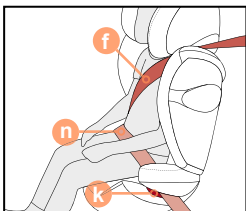
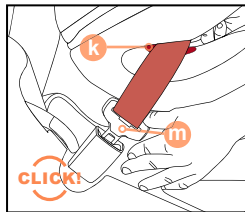
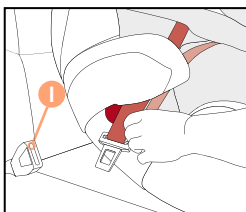
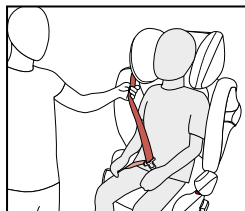
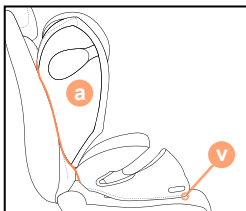
- Autokėdutė reguliujama pagal vaiko ūgį, reguliuojant atlošą (e). Norėdami tai padaryti, paspaudę reguliavimo mygtuką (h) traukite autokėdutės atlošą (e) aukšty.
- Reguliavimą turite daryti taip, kad jūs galėtumėte įkišti 2 pirštus tarp apatinio galvos atramos krašto ir vaiko peties.

**Pataba!** Tiktai optimaliai nustatyto aukščio pečių ir galvos atrama (e) užtikrina jūsų vaikui geriausią apsaugą ir patogumą bei taip pat garantuoja optimalią diržo (f) padėtį. Autokėdutės CYBEX SOLUTION M atlošas turi 12 aukščio pozicijų.

EE

LV

LT



## ISTME AUTOSSE PAIGUTAMINE

Asetage turvatool autos sobivale istmele.

- Veenduge alati, et CYBEX SOLUTION M turvatooli seljatugi (a) oleks täiesti vastu autoistme seljatuge. Turvatool ei tohi olla lamavas asendis.
- Kui autoistme peatugi jääb ette siis tõstke see kõige kõrgemasse positsiooni või eemaldage see (eranditeks palun vaadake "TURVATOOLI KORREKTNE AUTOSSE PAIGALDAMINE"). Seljatugi (a) sobitud ideaalselt praktiliselt kõikide autoistme kalletega.

**HOIATUS! CYBEX turvatooli terve seljatugi peab olema vastu autoistme seljatuge. Tagamaks teie lapse maksimaalset kaitset peab turvatool olema tavapärasel püstises positsioonis!**

**Tähelepanu!** osad autoistmed on valmistatud õmadest materjalidest (n. seemisnahk, nahk) ning turvatooli kasutamine võib seda kulutada või kahjustada. Selle ennetamiseks asetage turvatooli alla näiteks tekk või rätik. Palun vaadake seejuures ka puhastusjuhendit; puhastusjuhendit tuleb lugeda enne turvatooli esmast kasutust.

## LAPSE TURVAVÖÖGA KINNITAMINE

1. Asetage laps turvatooli. Tõmmake auto kolmepunkti turvarihm välja ja pange see lapse eest läbi pandlasse (l).

**HOIATUS! Ärge laske kunagi vööli keerdu minna.**

2. Sisestage turvavöökeel (m) pandlasse (l). See peab lukustuma kõlava "KLIK" heliga.
3. Seejärel asetage sülevöö (n) turvatooli alumistesse suunajatesse (k).
4. Nüüd tõmmake diagonaalvööd (f) tugevalt pingutamaks sülevööd (n). Mida rohkem pingul vöö on seda paremat kaitset pakub see vigastuste eest. Diagonaalvöö (f) ja sülevöö (n) peavad minema läbi alumise suunaja (k) pandlasse (l).

## AUTOSĒDEKĻA NOSTIPRINĀŠANA

Autosēdekli novietojiet atbilstošā automašīnas sēdekļī.

- Vienmēr pārliecinieties, ka CYBEX SOLUTION M muguras balsta (a) virsma pilnībā atbalsta pret automašīnas sēdekļa muguras balstu. Bērna autosēdekļis nedrīkst atrasties guļus pozīcijā.
- Ja traucē automašīnas sēdekļa galvas balsts, pārvirziet to prom vai izņemiet to pilnībā (izņēmums skatīt sadaļā "PAREIZA AUTOSĒDEKĻA NOVIEĻOŠANA AUTOMAŠĪNĀ". Muguras balsts (a) perfekti pielāgosies praktiski jebkuram automašības sēdekļa slīpumam.

**BRĪDINĀJUMS!** CYBEX autosēdekļa muguras balsta visai virsmai jāatbalstās pret automašīnas sēdekļa muguras daļu. Lai nodrošinātu maksimālu drošību Jūsu bērnam, autosēdeklim jāatrodas normālā stāvus pozīcijā.

**Piezīme!** Uz dažu automašīnu sēdekļiem, kuru materiāls prasa pastiprinātu uzmanību, piemēram, ādas sēdekļi, bērna autosēdekļa izmantošanas rezultātā var rasties iespaidumu un/vai krāsas balēšana. Lai to novērstu, Jūs varat paklāt, piemēram, segu vai dvieli zem autosēdekļa. Lūdzu pievērsiet uzmanību arī kopšanas norādījumiem un ieteikumiem, aprakstītiem šajā lietošanas instrukcijā; šiem kopšanas norādījumiem jābūt izpildītiem pirms sākotnējās autosēdekļa lietošanas.

## JŪSU BĒRNA PIESPRĀDZĒŠANA

1. Iesēdiniet Jūsu bērnu autosēdekļī. Velciet trīspunktu drošības jostu un vadiet to gar Jūsu bērna priekšpusi uz jostas skavu (l).

**BRĪDINĀJUMS!** Nekad nesavērpjiet jostu.

2. Ievietojiet jostas mēlīti (m) jostas skavā (l). Tai jānofiksējas stiprinājumā ar dzirdamu "KLIK".
3. Novietojiet klēpja jostu (n) starp apakšējiem autosēdekļa jostas ietvariem (k).
4. Paveicot diagonālo jostu (f), nosprīgojiet klēpja jostu (n). Jo ciešāk drošības jostas pieguļ, jo labāk tā pasargā no savainojumiem. Jostas skavas pusē (l), diagonālai jostai (f) un klēpja jostai (n) abām ir jāiet caur jostu apakšējo vadītāju (k).

## AUTOKĒDUTĒS TVIRTINĪMAS AUTOMOBILIJĒ

Padēkiet autokēdutei tinkamoje sēdynėje automobilyje.

- Visuomet patikrinkite, ar kēduteis CYBEX SOLUTION M atlošas (a) išsidėstęs tolygiai pagal automobilio sėdynės atlošą. Autokėdutė niekuomet neturi būti gulimoje padėtyje.
- Jei automobilio sėdynės galvos atrama trukdo, nulenkite ją arba nuimkite visiškai (išimtis žiūrėkite skyriuje „TEISINGAS AUTOKĒDUTĒS MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE“). Atlošas (a) idealiai prisitaikys prie automobilio sėdynės kampo.

**ISPĖJIMAS!** Visas CYBEX autokėduteis atlošo paviršius turi šlietis prie automobilio sėdynės atlošo. Norint suteikti vaikui maksimalią apsaugą, autokėdutė turi būti pilnai sėdimoje pozicijoje!

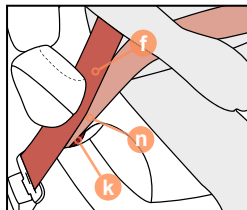
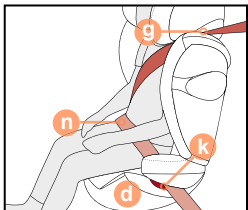
**ISIDĖMĖKITE!** Kai kurie automobilių sėdynių atlošai gaminami iš jautrių audinių (pvz. veliūras, oda ir t.t.) tad autokėdutė gali palikti žymių ar pakeisti jų spalvą. Norėdami to išvengti, po apačia patieskite pvz. rankšluostį. Taip pat perskaitykite susijusias mūsų pateikiamas valymo rekomendacijas, kurios taip pat turi būti paisomos prieš naudojant kėdutei pirmą kartą.

## VAIKO SEGIMAS DIRŽU

1. Pasodinkite vaiką į autokėdutei. Ištraukite trijų taškų saugos diržą bei diržo sagtį (l) priešais jūsų vaiką.

**ISPĖJIMAS!** Niekuomet nesusukite diržo.

2. Diržo liežuvelį (m) įsekite į sagtį (l). Turi pasigirsti fiksavimo garsas "KLIK".
3. Toliau, juosmens diržą perveskite (n) per apatinius laikiklius (k) autokėdutei.
4. Dabar tvirtai patraukite įstrižą diržą (f) kad įtemptumėte juosmens diržą (n). Kuo stipriau užtvirtintas diržas, tuo didesnė apsauga nuo sužeidimų. Toje pusėje, kurioje yra diržo sagtis (l), įstrižasis diržas (f) ir juosmens diržas (n) turi būti abu pervedti per apatinį diržo laikiklį (k).



**HOIATUS! Auto turvavöö panna (l) ei tohi ulatuda üle käetoet. Kui turvarihma süsteem on liiga pikk siis ei ole turvatool sellel autoistmel kasutamiseks sobilik. Kui te kahtlete palun kontakteeruge oma auto tootjaga.**

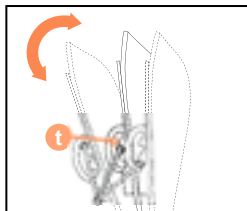
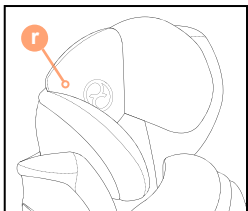
5. Sülevöö (n) peab olema läbi mõlema alumise suunaja (k), mis asuvad istumisosal (d).

**Tähelepanu!** Õpetage oma lapsele juba algusest peale, et turvavöö peab pingul olema ja kuidas ta saab seda ise pingutada.

**HOIATUS! Sülevöö (n) peab jooksuma mõlemalt poolt lapse kubemest võimalikult madalalt, et tagada optimaalne efekt õnnetuse korral.**

6. Nüüd viige diagonaalvöö (f) läbi ülemise suunaja (g), mis asub peatoel (e) kuni see on korrektselt suunajas.

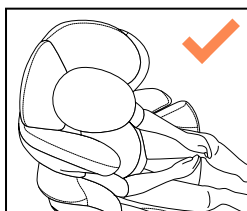
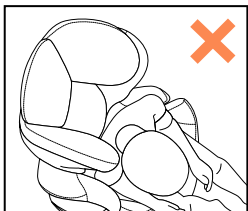
Veenduge, et diagonaalvöö (f) jookseb korrektselt lapse öla pealt, kaela juurest. Kui vaja reguleerige peatoe kõrgust, et muuta turvavöö positsiooni. Peatoe (e) kõrgusta saab reguleerida ka autos.



## PEATOE KALLE

Kaldega peatugi aitab ennetada lapse pea ohtlikult ette vajumist, kui ta uinub. Kokkupõrke korral liigub peatugi koos lapse peaga ette ja lukustub paika ning pehmedab lapse pea tagasi liikumist.

**Tähelepanu!** Veenduge alati, et lapse pea oleks peatoega (r) kontaktis, kuna see on ainus viis, kuidas peatugi pakub kokkupõrke korral optimaalset kaitset.



Peatoe kallet saab reguleerida kolme erinevasse positsiooni. Peatuge saab liigutada ette, ilma hooaba kasutamata teise või kolmandasse positsiooni kuni see lukustub paika. Peatoe algsesse positsiooni liigutamiseks tuleb aktiveerida hooab ja tõmmata peatugi taha.

**HOIATUS! Ärge kunagi plokeerige lukustus mehhanismi (t)! Kokkupõrke korral peab kalde reguleerimis mehhanism sujuvalt liikuma, vastasel juhul võib laps saada!**

**BRĪDINĀJUMS!** Automašības jostas sprādze (l) nedrīkst aizsniegties līdz autosēdekļa roku balstam. Pretēji, bērna autosēdekļis nav piemērots lietošanai automašīnā šajā vietā. Šaubu gadījumā, lūdzu konsultēties ar automašīnas ražotāju.

5. Klēpja jostai (n) jāiet caur abām jostu vadīklām (k) abās sēdekļa (d) pusēs.

**Piezīme!** Jau sākotnēji māciet bērnam vienmēr pievērst uzmanību vai josta ir cieši nostiepta, un nepieciešamības gadījumā tā pašam jāsavēlc ciešāk.

**BRĪDINĀJUMS!** Klēpja jostai (n) abās pusēs jābūt tik zemu pār Jūsu bērna gurniem, cik iespējams, lai tā sniegtu optimālu efektu sadursmes gadījumā.

6. Tagad virziet diagonālo jostu (f) caur augšējo jostas vadīklu (g), kas atrodas galvas balstā (e) līdz tā ir vadīklas iekšpusē.

Pārlicinieties, kas diagonālā josta (f) iet starp pleca ārējo malu un Jūsu bērna kaklu. Ja nepieciešams, regulējiet galvas balsta augstumu lai mainītu jostas pozīciju. Galvas balsta (e) augstums var tikt regulēts arī autosēdeklim atrodoties automašīnā.

## GALVAS ATBALSTA REGULĒŠANA

Galvas atbalsta atliekšana palīdz novērst bērna galvas bīstamo noliekšanos uz priekšu miega laikā. Sadursmes brīdī galvas atbalsts virzīsies līdz ar bērna galvu uz priekšu un nofiksēsies stāvoklī, kas novērsīs sekojošo bērna galvas kustību uz aizmuguri.

**Piezīme!** Pārlicinieties kas Jūsu bērna galva vienmēr is saskarē ar galvas atbalstu (r), tā kā tas ir vienīgais veids, lai galvas balsts nodrošinātu optimālu aizsardzību sānu sadursmes gadījumos.

Galvas atbalsts var tikt nofiksēts trīs dažādās slīpuma pozīcijās. Galvas balstu var novietot sākotnējā pozīcijā, izlaižot pārējās pozīcijas, līdz tas nofiksējas. Lai novietotu to sākotnējā pozīcijā, tas jāpavelk.

**BRĪDINĀJUMS!** Nekad nenobloķējiet fiksēšanas mehānismu (t) ! Sadursmes brīdī, galvas atbalsta pozīciju regulēšanas mehānismam jāstrādā bez traucējumiem, pretēji Jūsu bērns var tikt savainots!

**ĪSPĒJIMAS!** Automobilio diržo sagtis (l) niekuomet negali siekti porankio. Jei diržų sistema yra per ilga, tuomet autokėdutė nėra tinkama naudoti šioje automobilio sėdynėje. Kilus abejonėms susisiekite su savo automobilio gamintoju.

5. Juosmens diržas (n) turi būti praves tas abiejose sėdimos dalies pusėse per apatinius diržo laikiklius (k) (d).

**DĒMESIO!** Nuo pat pradžių mokykite savo vaiką, kad diržai visuomet turi būti užtempti tvirtai, ir jei reikia, išmokykite vaiką užsitemti diržą patį.

**ĪSPĒJIMAS!** Juosmens diržas (n) turi eiti kuo žemiau abiejose pusėse, per vaiko klubus, taip bus pasiektas optimalus saugumas autoįvykio atveju.

6. Dabar perveskite diržą per viršutinį (f) diržo laikiklį (g) esantį galvos atramoje (e) kol jis atsidurs viduje.

Užtikrinkite, kad įstrižas diržas (f) eina tarp vaiko peties ir kaklo. Jei reikia reguliuokite galvos atramos aukštį keisdami diržo poziciją. Galvos atramos aukštis (e) gali būti reguliuojamas ir autokėdutei esant automobilijje.

## GALVOS ATRAMOS ATLOŠIMAS

Atlošiama galvos atrama padeda išvengti pavojingo galvos nusvirimo užmigus. Autoįvykio metu vaiko galvos judėjimas bus nukreipiamas į galvos atramą, fiksuojamas vietoje ir sugers sekantį judesį atgal.

**Įsiminkite!** Užtikrinkite, kad jūsų vaiko galva visuomet kontaktuotų su galvos atrama (r), nes tik tokiu atveju atrama garantuos optimalią apsaugą smūgio metu.

Galvos atramos palinkimas turi 3 padėtis. Ji gali būti nustatoma į antrą ir trečią pozicijas ir užfiksuojama nekeliant reguliavimo svirties. Norint grąžinti į pradinę padėtį kilstelkite svirtį ir truktelkite atramą atgal.

**ĪSPĒJIMAS!** Niekuomet neužblokuokite fiksavimo mechanizmo (t) ! Autoįvykio atveju atlošimo reguliavimo mechanizmas turi veikti švelniai, kitu atveju vaikas gali būti sužeistas!

EE

LV

LT

## KAS TEIE ALPS ON KORREKTSelt KINNITATUD?

Tagamaks teie lapse optimaalset turvalisust palun veenduge enne sõidu alustamist, et

- sülevöö (n) oleks suunatud istmepadja (d) mõlemalt poolt läbi alumiste suunajate (k).
- diagonaalvöö (f) oleks pandla poolt suunatud läbi alumise suunaja (k).
- diagonaalvöö (f) oleks suunatud läbi suunaja (g), mis on õlatoel (e) markeeritud punaselt.
- diagonaalvöö (f) oleks kaldega tagant ette.
- kogu turvavöö oleks pingul lapse vastas ning ei oleks keerdus.

## HOOLDUS JA KORRASHOID

Tagamaks, et turvatool pakub lapsele maksimaalset kaitset on oluline veenduda, et:

- Kõiki suuremaid turvatooli osi kontrollitakse regulaarselt vigastuste suhte. Mehhaanilistel osadel ei tohi esineda deffekte.
- On väga oluline, et turvatooli ei jäetaks kuhugile tugeva asja vahele n. autokse ega pillataks maha, kuna see võib toodet kahjustada.
- Tugeva löögi korral n. autoõnnetus, tuleb turvatool lasta tootjal üle vaadata.

Veenduge, et te kasutate ainult originaalset CYBEX istmekatet, kuna ka kate on oluline element istme funktsionaalsusel. Varukatteid saab osta edasimüüjalt.

## ISTMEKATTE EEMALDAMINE

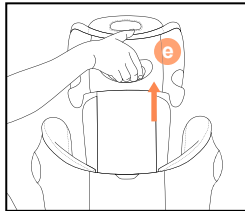
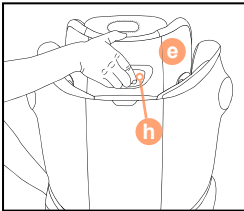
Turvatooli istmekate koosneb neljast osast (peatoe lapats, peatoest, õlatoe kate, situmisosad ja/või istmepinna kate). Ja lisaks ka turvapadja kate.

Turvatooli neli katet on paigaldatud kätte kinnitus kanalitesse, mis asuvad turvatooli ääres ja neid hoitakse paigal trukkidega (vaata pilti).

Siis kui kõik trukid on avatud võib katted eemaldada kätte kinnitus kanalitest.

Katete tagasi panemiseks toimige eemaldamise vastupidises järjekorras.

**HOIATUS! Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekattetta.**



## VAI JŪSU BĒRNS IR PIETIEKOŠI NOSTIPRINĀTS?

Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo drošību Jūsu bērnam, pirms brauciena pārbaudiet, ka

- klēpja josta (n) atrodas apakšējās jostas vadīklās (k) abās sēdekļa pusēs.
- diagonālā josta (f) jostu sprādzes pusē arī iet caur apakšējo jostas vadīklu (k).
- diagonālā josta (f) iet caur augšējo jostas vadīklu (g), kas ar sarkanu apzīmēta plecu balstos (e).
- diagonālā josta (f) atrodas uz aizmuguri vērsta virzienā.
- visa josta ir nospriegota un nav sagriezusies.

## PRODUKTA APKOPE

Lai pārliecinātos, ka Jūsu bērna autosēdekļis nodrošinās maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot zemāk minēto:

- Visas autosēdekļa galvenās daļas regulāri jāpārbauda pret bojājumiem. Mehāniskajām daļām jāfunkcionē nevainojami.
- Ir svarīgi nodrošināt, ka bērna autosēdekļis nav iespiests starp cietiem elementiem, piemēram automašīnas durvīm, kas tam var radīt bojājumus.
- Ja autosēdekļis ticis pakļauts triecienam, piemēram, pēc sadursmes, bērna autosēdekli jāpārbauda pie ražotāja.

Pārliecinieties ka tikai oriģinālais CYBEX autosēdekļa pārsegs tiek izmantots, tā kā pārsegs ir autosēdekļa funkciju pamata elements. Rezerves pārsegu var iegūt pie mazumtirgotāja.

## SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅEMŠANA

Sēdekļa pārsegs sastāv no četrām daļām (galvas balsta atloks, galvas balsts, plecu daļa un sēžamdaļa).

Pārsega četras daļas ir piestiprinātas autosēdeklim, izmantojot pārsega vadīklas ap autosēdekli un pāris spiedpogas to nofiksē (skatīt ilustrāciju).

Kad būsiet atvienojuši visus stiprinājumus, pārsega daļas varēsiet noņemt.

Pārsega uzlikšanai atpakaļ uz autosēdekļa, rīkojieties apgriezta secībā kā to noņēmot.

**BRĪDINĀJUMS!** Bērna autosēdekļis nedrīkst tikt izmantots bez sēdekļa pārvalka.

## AR JŪSŪ VAIKAS TINKAMAI APSAUGOTAS?

Norēdami, kad jūsu vaikas būtu optimāli saugus, visuomet prieš kelionę tikrinkite šiuos aspektus

- ar juosmens diržas (n) pervaistas per apatinius laikiklius (k) abiejose kėdutės pusėse (d).
- ar įstrižasis diržas (f) esantis sagties pusėje taip pat pravestas per apatinį autokėdutės diržo laikiklį (k).
- ar įstrižas diržas (f) pravestas per laikiklį (g) pažymėtą raudonai ant pečių atramos (e).
- Įstrižas diržas (f) nukreiptas atlošu atgal.
- ar visas diržas tvirtai prispaudęs jūsų vaiko kūną, ir nėra susisukęs.

## PRIEŽIŪRA & EKSPLOATACIJA

Norint būti užtikrintiems, kad autokėdutė garantuos maksimalią apsaugą, privalote vykdyti toliau išvardintus teiginius:

- Visos pagrindinės dalys turi būti nuolat tikrinamos ar nėra pažeidimų. Ant mechaninių komponentų neturi būti defektų.
- Ypač svarbu, kad jokios kėdutės dalys nebūtų suspaustos tarp kietų elementų, kaip automobilio durėlės ar sėdynės bėgeliai, kurie gali potencialiai sugadinti ją.
- Po patirto ekstremalaus smūgio pvz. avarijos, autokėdutė turi būti patikrinama gamintojo.

Naudokite tik originalius CYBEX kėdučių apmušalus, nes tai yra esminė kėdutės funkcionavimo sąlyga. Atsarginiai apmušalai įsigijami tik iš oficialaus atstovo.

## AUTOKĖDUTĖS APMUŠALŲ NUĖMIMAS

Kūdikio autokėdutė turi 4 sudedamąsias dalis (Galvos atramos dalis, galvos atrama, pečių dalies audinys, sėdimos dalies apmušalas ir/ar sėdynės pavišiaus pamušalas) Taip pat saugos pagalvės apmušalas.

Keturi apmušalai yra pritvirtinti kampuose ir laikomi spaudėmis (žr. pav.) Kai atsegamos visos spaudės, atskiros dalys gali būti nuimtos.

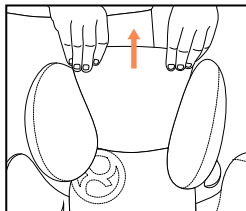
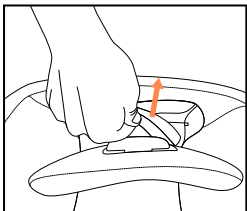
Uždedant apmušalus atgal, pakartokite atvirkštine tvarka.

**ĮSPĖJIMAS!** Autokėdutės negalima naudoti be apmušalo.

EE

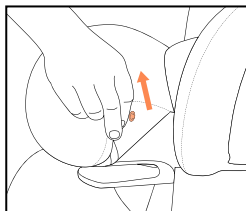
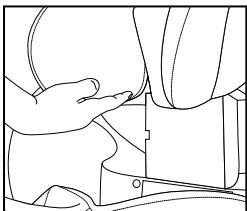
LV

LT



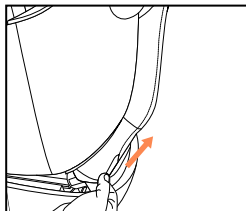
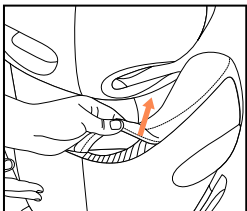
## PEATOE LAPATSILT KATTE EEMALDAMINE

Tõmmake katte ava üle reguleerimishoova, et see ei jääks hooba taha kinni, kui te katet eemaldate.



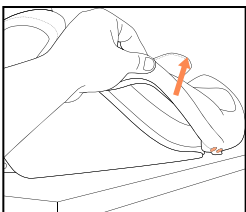
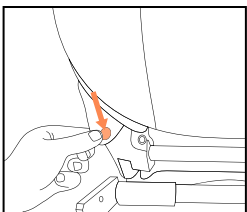
## PEATOELT KATTE EEMLADAMINE

Avage kaks trukki mõlemal pool õlaosa taga. Tõmmake kate katte kinnitus kanalitest välja.



## ÕLATOELT KATTE EEMALDAMINE

Tõmmake kate katte kinnitus kanalitest välja.



## ISTUMISOSA KATTE EEMALDAMINE

Avage ees ja taga asetsevad istmekatte neli trukki. Nüüd tõmmake kate üle käetugede ja üle istumisosa.

## **GALVAS BALSTA ATLOKA PĀRSEGA NOŅEMŠANA**

Pārvelciet pārsegu pāri augstuma regulēšanas slēdzim, lai pārsegs neaizķertos aiz slēdža, to velkot uz augšu un noņemot.

## **GALVAS BALSTA PĀRSEGA NOŅEMŠANA**

Atsprādzējiet divas spiedpogas abās pusēs plecu daļu aizmugurē. Novelciet pārsegu no pārsega stiprinājumiem no galvas balsta.

## **PLECU DAĻU PĀRSEGA NOŅEMŠANA**

Novelciet pārsegu no pārsega stiprinājumiem.

## **PĀRVALKA NOŅEMŠANA NO SĒŽAMDAĻAS**

Atsprādzējiet četras spiedpogas sēdekļa pārsega priekšpusē un aizmugurē. Tagad pavelciet pārsegu pāri roku balstiem un pāri sēdekļa virsmai.

## **APMUŠALO NUĒMIMAS NUO GALVOS ATRAMOS SKYDELIO**

Patraukite apmušalo skylē per reguliavimo svirtį taip, kad apmušalas neįstrigtų traukiant viršun norint nuimti.

## **APMUŠALO NUĒMIMAS NUO GALVOS ATRAMOS**

Atsekite dvi spaudes kiekvienoje pečių dalies pusėje. Nutraukite apmušalą per abu tvirtinimo kanalus.

## **APMUŠALO NUĒMIMAS NUO PEČIŲ DALIES**

Nutraukite apmušalą per tvirtinimo kanalą.

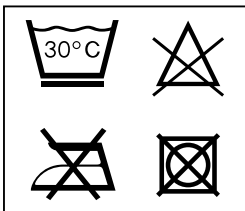
## **APMUŠALO NUĒMIMAS NUO PASOSTĒS**

Atsekite keturias spaudes priekyje ir gale. Dabar nuimkite apmušalą nuo porankių pagal kėdutės paviršių.

EE

LV

LT



## PUHASTAMINE

**Tähelepanu!** Katet võib pesta masinas ainult 30°C juures õrna programmiga. Kui te pesete seda kuumema kui 30°C juures võib see tekitada kangale värvikahjustusi. Palun peske katted teistest pesudest eemale ja ärge kuivatage kuivatis! Ärge kuivatage kunagi katet otsese päikesevalguse käes! Plastikust osi võib puhastada kerge puhastusvahendi ja sooja veega.

**HOIATUS! Ärge kasutage kunagi tugevaid puhastusvahendeid ega valgendit!**

## KUIDAS KÄITUDA PEALE ÕNNETUST

**HOIATUS! Õnnetuse korral võib turvatool saada kahjustusi, mida ei ole silmaga näha. Palun vahetage turvatool peale õnnetust välja. Kui te kahtlete konsulteerige edasimüüja või tootjaga.**

## TOOTE ELUIGA

CYBEX SOLUTION M turvatool on disainitud vastama oma spetsifikatsioonidele kogu oma eluea jooksul, umbes 7 aastat. Siiski, kuna esineda võib väga suuri temperatuuri kõikumisi ja ettenägematuid olusid autos, palun järgige järgmiseid punkte:

- Kui auto jääb pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte tuleb turvatool autost eemaldada või katta heleda kangaga.
- Kontrollige regulaarselt kõiki plastikust ja metallist osi, et need ei oleks kahjustatud, deformeerunud ega värvi vahetanud. Kui te avastate turvatoolil muutusi tuleb see välja vahetada või lasta tootjal üle vaadata.
- Muutused kangas, just eriti pleekimine, on tooli autos kasutades täiesti normaalne ja ei mõjuta turvatooli funktsioneerimist.

## TĪRĪŠANA

**Piezīme!** Autosēdekļa pārsegs ir mazgājams veļas mazgājamajā mašīnā pie maks. temperatūras 30°C, maigā mazgāšanas režīmā. Mazgājot to augstākā temperatūrā, pārsega audums var izbalēt. Mazgājiet pārsegu atsevišķi no cita un nelieciet to žāvētājā. Nekad nežāvējiet pārvalku tiešos saules staros! Plastmasas daļas Jūs varat tīrīt ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas vai balināšanas līdzekļus.

## KĀ RĪKOTIES PĒC NEGADĪJUMA

**BRĪDINĀJUMS!** Sadursmes rezultātā autosēdeklim var tikt radīti ar neapbruņotu aci neredzami bojājumi. Pēc negadījuma, lūdzu aizstājiēt autosēdekli ar jaunu. Šaubu gadījumā sazinieties ar pārstāvi vai ražotāju.

## PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS

CYBEX SOLUTION M ir izstrādāts lai tas kalpotu tam paredzēto lietošanas laiku aptuveni 7 gadi. Tomēr tā kā var būt augstas temperatūras svārstību ietekme un autosēdekļis var tikt pakļauts neparedzētai ietekmei, ir svarīgi ievērot zemāk minēto:

- Ja automašīna tiek pakļauta ilglaicīgai tiešu saules staru ietekmei, autosēdeklim jābūt izņemtam no automašīnas vai aplātām ar gaišu audumu.
- Regulāri pārbaudiet visas autosēdekļa plastmasas un metāla daļas, vai nav redzami bojājumi vai izmaiņas to formā vai krāsā. Ja Jūs atklājat kādas izmaiņas, bērna autosēdekli ir jāaizstāj vai arī jāpārbauda un iespējams jāaizstāj ar jaunu.
- Auduma izmaiņas, īpaši krāsu izbalēšana, ir normāla parādība pēc gadu ilgas lietošanas automašīnā un netiek uzskatīts par kļūdu.

## VALYMAS

**Dēmesio!** Apmušalai gali būti skalbiami, bet tik 30°C delikacia skalbimo programa. Jei išskalbsite karštesniame nei 30°C vandenyje, apmušalai išbluks. Šį apmušalą skalbkite atskirai nuo kitų jūsų skalbinių ir nedėkite į džiovyklę! Nedžiovinkite ant tiesioginių saulės spindulių! Plastikines dalis valykite švelniais priemonėmis, šiltu vandeniu.

**ĮSPĖJIMAS!** Niekomet nenaudokite agresyvių ir balinančių preparatų!

## KAIP ELGTIS PO AUTOĮVYKIO

**ĮSPĖJIMAS!** Autoįvykio metu autokėdutei gali būti padaroma žala, kuri nebus matoma plika akimi. Prašome pakeisti autokėduteį po autoįvykio. Kilus abejonėms pasikonsultuokite su savo pardavėju ar gamintoju.

## GAMINIO NAUDOJIMO TERMINAS

CYBEX SOLUTION M sukurta taip, kad tarnautų visą poreikio laiką t.y. maždaug 7 metus. Visgi, kadangi ji gali būti veikiami itin stiprių temperatūros svyravimų ir nenusėjamų automobilių veiksmų, turite turėti omenyje:

- Jei rengiatės automobilių ilgesniam laikui palikti ant tiesioginių saulės spindulių, autokėduteį išimkite ar pridėkite šviesiu audiniu.
- Nuolat tikrinkite plastiko ar metalo dalis, ar jos nepakeitė formos, spalvos, ar nesideformavo. Jei pastebite pažeidimų, autokėduteį turi būti parodyta, patikrinta arba pakeista gamintojo.
- Audinio pokyčiai, ypač nublukimas, yra visiškai normalaus naudojimo pasekmė ir niekaip neįtakoja kėduteį funkcijų.

## UTILISEERIMINE

Toote eluea lõpus tuleb see korrektselt utiliseerida. Jäätmekäitlus erineb piirkonniti. Veendumaks, et turvatool utiliseeritakse korrektselt vastavaltjäätmekäitluse seadustele kontakteeruge kohaliku jäätmekäitlusega. Järgige alati oma riigi jäätmekäitluse seadusi.

## GARANTII TINGIMUSED

Järgnevad garantii tingimused kehtivad ainult selles riigis kus turvatool osteti. See garantii katab kõik tootmis ja materjali defectid, mis ilmnevad ostmishetkel või tekivad kolme aasta jooksul peale turvatooli ostu (tootja garantii). Kui tootmis või materjali defekt tekib garantii perioodi jooksul parandatakse toode teile tasuta või vajadusel vahetatakse välja. Garantii reklamatsiooni esitamiseks tuleb toode tagastada edasimüüjale, kellelt te selle ostsite koos ostu tõendava dokumendiga (ostutšekk või arve), millel on märgitud ostukuupäev, edasimüüja nimi ja aadress ning toote nimi. Garantii reklamatsiooni ei täideta kui toode saadetakse tootjale või mõnele muule isikule, kes ei ole selle tooli teile müünud edasimüüja. Garantii kehtib ainult sel juhul, kui toode on koheselt ostes tervenisti üle kontrollitud tootmis ja materjali defektide eest. Kui toode on ostetud interneti teel, tuleb turvatool koheselt kätte saades üle kontrollida tootmis või materjali kahjustuste suhtes. Kui ilmneb kahjustusi ei tohi toodet edasi kasutada ja see tuleb tagastada edasimüüjale, kellelt te selle algselt ostsite. Kui te esitate reklamatsiooni tuleb toode tagastada terviklikult ja puhtana. Palun lugege enne edasimüüjaga ühendust võtmist korralikult ja põhjalikult instruksioone. Garantii ei kehti juhul, kui toodet on valesti kasutatud, kahjustus on tekkinud väliste tegurite mõjul (n. vesi, tuli, liiklusõnnetus) ega tavapärase kulumise korral. Garantii kehtib ainult juhul kui toodet on kasutatud ja hoitud nagu on kasutusjuhendis ettenähtud, parandusi ja modifikatsioone on teinud ainult selleks volitatud isik ning kasutatud on ainult originaal vasruosi ja lisatarvikuid. See garantii ei riiva ega piira mitte mingil määral kasutaja õigusi ega õigusi müüja vastu, põhinedes ostulepingule, mis on kohaldatud vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

### CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888

## UTILIZĒŠANA

Bērna autosēdekļa kalpošanas laika beigās tas ir pareizi jāutilizē. Atkritumu apsaimniekošanas noteikumi katrā reģionā var atšķirties. Lai nodrošinātu, ka autosēdekļi tiek utilizēti saskaņā ar noteikumiem, lūdzu sazināties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju vai pašvaldību. Vienmēr ņemiet vērā jūsu valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.

## GARANTIJAS NOTEIKUMI

Šī garantija attiecas tikai uz to valsti, kurā prece nopirkta pie mazumtirgotāja. Garantija ietver visus ražošanas un materiālu defektus, esošos un tie, kas var rasties 3 gadu laikā no iegādes brīža pie mazumtirgotāja. Ja garantijas periodā atklājas ražošanas vai materiāla dedekts, produkts bez maksas tiks salabots vai pēc ražotāja ieskatiem aizstāts ar jaunu. Lai izmantotu šo garantiju, pircējam ir pienākums precīzi nogādāt mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva šo preci, kā arī iesniegt pirkuma apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku, pavadzīmi vai rēķinu), kas satur informāciju par iegādes datumu, mazumtirgotāja nosaukumu un preces atšifrējumu. Šī garantija neattiecas uz gadījumiem, ja prece tiek nogādāta ražotājam vai kādai citai personai, izņemot mazumtirgotāju, kurš sākotnēji pārdeva šo produktu. Garantija attiecas, ja produkta stāvoklis, ražošanas un materiāla defekti tika pārbaudīti uzreiz pēc iegādes. Ja produkts tika iegādāts attālināti, tad produkta stāvokli, ražošanas un materiāla defektus jāpārbauda uzreiz pēc produkta saņemšanas. Gadījumā, ja atklāts defekts, lūdzu uzreiz pārtrauciet preces lietošanu un nogādājiet preci mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva preci. Vēršoties pēc garantijas, produktu jāatgriež pilnīgā komplektācijā un tīrā stāvoklī. Pirms sazināties ar mazumtirgotāju, lūdzu rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā vai ārēju apstākļu ietekmē (ūdens, uguns, satiksmes negadījums utml) vai kas radušies normāla nodiluma un nolietojuma rezultātā. Garantija tiks izskatīta tikai gadījumos, kad produkts ir apkopts un izmantots saskaņā ar lietošanas norādījumiem, remontu un izmaiņas veikusi pilnvarota persona, un tikai oriģinālās detaļas un daļas tikušas izmantotas. Šī garantija neizslēdz, neierobežo vai citādi neietekmē garantētās patērētāja tiesības uz pretenziju pieteikumu attiecībā uz līguma noteikumiem, kas pircējam varētu būt pret pārdevēju vai ražotāju par preces kvalitāti.

## UTILIZAVIMAS

Gaminio naudojimo pabaigoje jis turi būti utilizuotas tinkamai. Atlieku rūšiavimas gali skirtis priklausomai nuo regiono. Norėdami būti tikri, kaip tinkamai utilizuoti gaminį, susisiekite su vietinės valdžios atstovais. Visuomet vykdykite savo regiono utilizavimo reglamentavimo normatyvus.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantija taikoma tik toje šalyje, kurioje prekė atstovo buvo parduota pirmam vartotojui. Garantija apima visus gamyklinius ir materialius defektus kurie buvo prieš perkant arba kurie pastebėti per tris (3) metus nuo pirmojo pirkimo, kai gaminys buvo atstovo parduotas pirmam pirkėjui (gamyklinė garantija). Jei gamykliniai defektai atsirado per garantinį laikotarpį, gaminys bus nemokamai taisomas arba, mūsų sprendimu, pakeistas nauju. Norint pareikšti šį reikalavimą, gaminys turi būti grąžinamas atstovui pirmam pardavusiam prekę kartu su originaliais pirkimo dokumentais (čekiu), kuriuose nurodyta pirkimo data, atstovo adresas ar pavadinimas ir gaminio pavadinimas. Negali būti pareikšta jokių garantinių reikalavimų, jei gaminys siunčiamas gamintojui ar kitam asmeniui nei pirmasis pardavęs atstovas. Garantija taikoma tik tuomet, jei gaminys tikrinamas dėl išbaigtumo iškart po pirkimo momento. Jei gaminys buvo perkamas nuotoliniu būdu, siunčiant, jis turi būti patikrinamas iškart po gavimo momento. Pastebėjus pažeidimą, nedelsiant privaloma nutraukti jo naudojimą ir gražinti oficialiam atstovui ar pardavėjui. Kreipiantis dėl garantijos, gaminys turi būti pristatomas pilnos komplektacijos ir švarus. Prieš susisiekiama su atstovu atidžiai perskaitykite visą instrukciją. Garantija neapima žalos atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, išorės jėgų (pvz. ugnis, vanduo, autoįvykiai) arba natūralaus dėvėjimosi. Garantinis reikalavimas tenkinamas tik tuo atveju, jei gaminys naudotas pagal naudojimo instrukcijas, pakeitimai ir taisymas buvo atliekami su originaliomis detalėmis, autorizuoto asmens. Ši garantija niekaip neapriboja ir nesumažina vartotojų teisių galiojančių konkrečiame regione, nustatytų valdžios institucijų.



## **Değerli müşterimiz,**

Thank you for choosing the CYBEX SOLUTION M child car seat. Safety, comfort and ease of use were the foremost principles applied to the development of the CYBEX SOLUTION M child car seat. This product is manufactured subject to special quality assurance measures and satisfies the most stringent of safety requirements.



## Onay

CYBEX SOLUTION M  
seat cushion with backrest and headrest

### Şunlar için önerilir:

Yaş: from approximately 3 to 12 years

Weight: 15 to 36 kg

Body height: up to 150 cm

Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with ECE regulation R16 or a comparable standard ECE R 44/04, group 2/3, 15 to 36 kg

# TR

# İçerikler

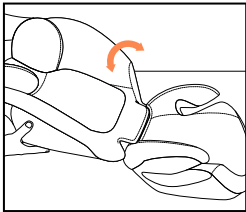
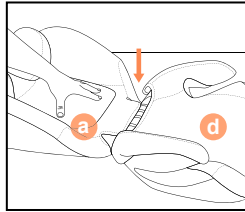
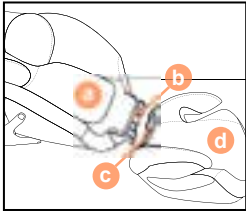
**UYARI! To ensure optimum protection for your child, the CYBEX SOLUTION M must be used as described in these instructions.**

**Dikkat edin!** Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

**Dikkat edin!** Country-specific regulations (e.g. regarding colour-coding on child car seats) may mean that product features may vary in appearance. Ancak bu ürünlerin düzgün bir şekilde çalışmasını etkilemez.

Özet TalimatlarGrup 2/3 (15-36 kg).....	2
Onay.....	50
First installation .....	52
Koltuğun araca doğru şekilde yerleştirilmesi .....	54
L.S.P.'nin Etkinleştirilmesi.....	56
Vücut büyüklüğüne göre ayarlama .....	56
Koltuğun araca yerleştirilmesi .....	58
Fastening your child's seatbelt.....	58
Reclining headrest .....	60
Çocuğunuzun kemeri doğru bir şekilde takıldı mı? .....	62
Bakım ve onarım .....	62
Removing the seat cover .....	62
Kılıfın başlık kanatçığundan çıkarılması .....	64
Kılıfı başlık desteğinden çıkarın .....	64
Kılıfı omuz dayama parçasından çıkarılması .....	64
Removing the cover from the booster .....	64
Temizlik .....	66
How to act following an accident.....	66
Product service life .....	66
Disposal .....	68
Warranty conditions.....	68





## FIRST INSTALLATION

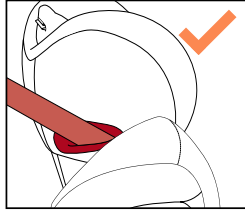
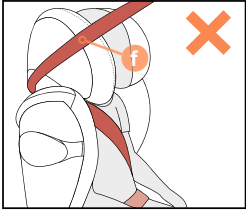
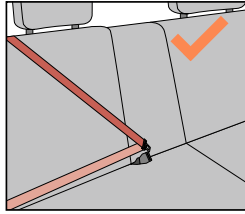
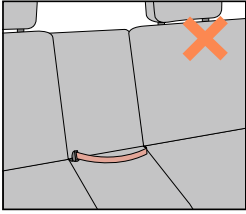
The child seat consists of a booster seat (d) and a backrest (a) with a height adjustable headrest. Only the combination of both parts provides best protection and comfort to your child.

**UYARI!** The parts of the CYBEX SOLUTION M must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately.

Connect the backrest (a) to the booster (d) by hooking the guide lug (b) on the axis (c) of the booster (d).

**Uyarı!** Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).





## KOLTUĞUN ARACA DOĞRU ŞEKİLDE YERLEŞTİRİLMESİ

The CYBEX SOLUTION M with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved for the transport of adult persons.

**UYARI! The seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. Koltuk iki noktalı kemer kullanılarak bağlanırsa çocuğun ağır veya hayati yaralanmasına yol açabilir.**

- Hava yastığı bulunan arabalarda, yolcu koltuğunu olabildiğince geri itmelisiniz. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the child car seat.
- Daima araç üreticisinin önerilerine uyun.

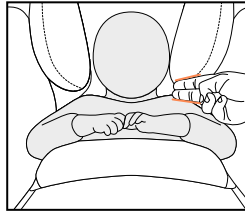
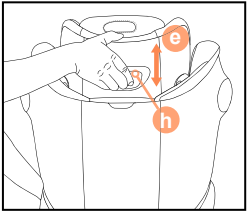
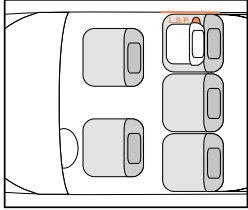
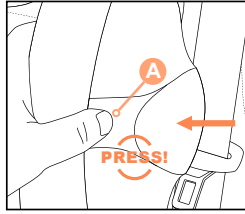
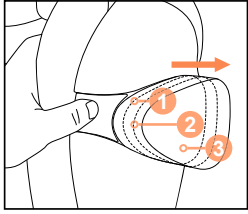
**UYARI! The diagonal belt (f) must run back at a recline and must never run forward to the upper pivot point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this child car seat is not suitable for your vehicle.**

Araçta yer alan, kaza anında yaralanmaya yol açabilecek valiz ya da diğer nesnelere sıkı bir şekilde bağlanmalıdır. Aksi takdirde, fırlayabilir ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

**UYARI! The child car seat may not be used on car seats facing to the side of the direction of travel. Use of the child car seat is permitted on rear-facing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. Please note that the vehicle headrest must not be removed when fitting on a rear-facing seat! Even if not in use, the child car seat must always be secured with the safety belt. Bu, oto koltuk araca ISOFIX CONNECT sistemi ile bağlanmış olsa bile geçerlidir. An unsecured child car seat can injure other passengers and yourself even when just performing an emergency brake or in the event of a minor collision.**

**Dikkat edin!** Never leave your child unattended in the vehicle.





## L.S.P.'NİN ETKİNLEŞTİRİLMESİ

The “Linear Side-impact Protection” system (L.S.P.) can be extended in two steps by pressing the L.S.P. button(s). Together with the initial position, this provides a total of three different L.S.P. settings.

**Dikkat edin!** Always activate the L.S.P. on the side of the seat facing the car door.

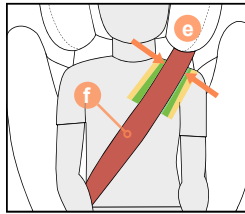
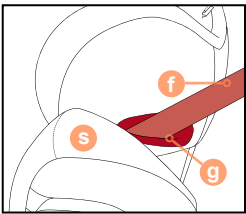
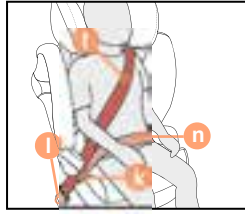
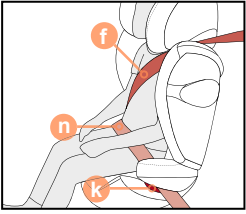
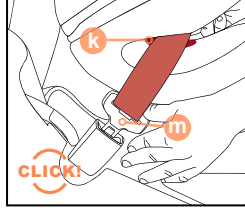
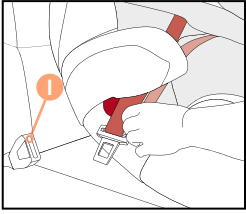
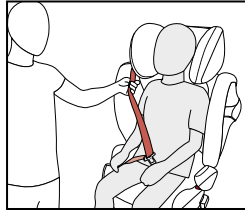
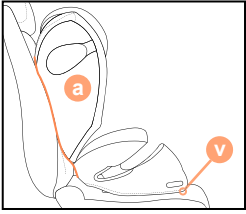
L.S.P.'yi geri yuvasına itirmek için L.S.P. düğmesine tekrar basın ve L.S.P.'yi başlangıç konumuna geri itin.

## VÜCUT BÜYÜKLÜĞÜNE GÖRE AYARLAMA

- The seat can then be adjusted to your child's body simply by using the adjustable headrest (e). To do this, pull the adjustment level (h) upwards to unlock the headrest (e).
- Adjust it so that there is space for two fingers between the lower edge of the headrest (e) and the shoulder of the child.

**Dikkat edin!** Only an optimally adjusted headrest (e) can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the diagonal belt can be fitted smoothly (f). The height of the CYBEX SOLUTION M can be adjusted to one of twelve positions.





## KOLTUĞUN ARACA YERLEŞTİRİLMESİ

Place the child car seat on the appropriate seat in the car.

- Always ensure that the entire surface of the backrest (a) of the CYBEX SOLUTION M is placed fully against the backrest of the vehicle seat. The child car seat must never be in a lying position.
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way, turn it away or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section "POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE") The backrest (a) will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat.

**UYARI!** The full surface of the backrest of the CYBEX child car seat must be against the backrest of the vehicle. **Çocuğunuz için maksimum korumayı sağlamak amacıyla koltuk normal dik pozisyonunda olmalıdır.**

**Dikkat edin!** On some car seats made of sensitive materials (e.g. suede, leather etc.), the use of child car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel underneath it, for example. Please also refer in this connection to our cleaning advises in these usage instructions; these cleaning instructions must be observed prior to using the seat for the first time.

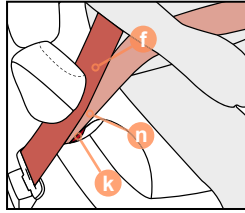
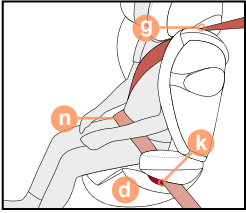
## FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT

1. Place your child in the child car seat. Üç noktalı kemeri dışarı çekin ve çocuğunuzun önündeki kemer tokasını (l) çekin.

**UYARI!** Asla kemeri kıvrımayın.

2. Kemer dilini (m) kemer tokasının (l) içine takın. Duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine kilitlenmelidir.
3. Next, place the lap belt (n) in the lower belt guides (k) of the child car seat.
4. Şimdi kucak kemerini (n) sıkmak için köşegen kemeri (f) sıkıca çekin. Kemer ne kadar sıkı olursa kazalarda o kadar iyi koruma sağlar. Kemer tokasının (l) yanındaki köşegen kemer (f) ve kucak kemeri (n) aşağıdaki kemer kılavuzuyla (k) birlikte takılmalıdır.





**UYARI! Araç kemeri tokası (l) asla kolçaktan çapraz bir şekilde geçmemelidir. If the belt system is too long, the child car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your vehicle.**

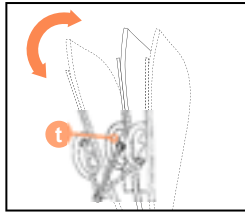
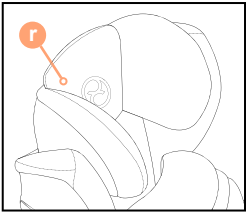
5. Kucak kemeri (n) koltuk yastığının (d) her iki tarafında da daha alçaktaki kemer kılavuzları (k) ile besleniyor olmalıdır.

**Dikkat edin!** Kemerin sıkı olduğundan emin olmak için çocuğunuza başından itibaren her şeyi, gerektiğinde kendi kemerlerini takabilecekleri şekilde öğretin.

**UYARI! Kucak kemerinin (n) kaza sırasında en iyi şekilde etki etmesi için çocuğunuzun kemer kavuşma çizgisinin iki yanında da kemer mümkün olduğunca alçak seviyede ilerlemelidir.**

6. Now feed the diagonal belt (f) through the upper belt guide (g) in the headrest (e) until it is inside the belt guide.

Köşegen kemerin (f) omuz ve boynunun dışında ilerlediğinden emin olun. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest (e) can still be adjusted while in the car.



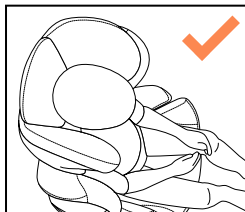
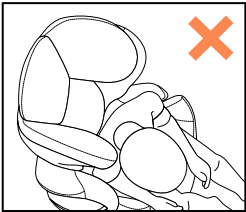
## RECLINING HEADREST

The reclining headrest helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep. In the event of a collision, the headrest will follow the movement of your child's head forwards, lock into place and absorb the subsequent backwards motion of your child's head.

**Dikkat edin!** Ensure that your child's head is always in contact with the reclining headrest (r), as this is the only way that the headrest can provide optimum protection in case of side collisions.

The recline angle of the headrest can be set to one of three positions. Başlık konumuna kilitlenene kadar kolu ikinci ve üçüncü pozisyona öne doğru hareket ettirebilirsiniz. To return it to the original position, the lever must be operated and the headrest pulled back.

**UYARI! Never block the locking mechanism (t) ! In the event of an accident, the recline adjustment mechanism must move smoothly, or else your child may be injured!**





## ÇOCUĞUNUZUN KEMERİ DOĞRU BİR ŞEKİLDE TAKILDI MI?

Çocuğunuz için en iyi güvenliği sağlamak amacıyla lütfen yola çıkmadan önce şunları kontrol edin:

- kucak kemeri (n) koltuk yastığının (d) her iki tarafında da daha alçaktaki kemer kılavuzları (k) ile beslenmektedir.
- kemer tokasının yanındaki köşegen kemer (f) de koltuğun daha alt kılavuzundan (k) beslenmektedir.
- köşegen kemer (f) omuz dayama yerindeki (e) kırmızı ile işaretli kemer kılavuzundan (g) beslenmektedir
- the diagonal belt (f) is at a recline backwards.
- tüm kemer çocuğunuzun gövdesine düz bir şekilde gelmelidir ve kıvrılmamalıdır.

## BAKIM VE ONARIM

To ensure that your child car seat provides maximum protection, it is imperative that you note the following:

- All major parts of the child car seat should be checked regularly for damage. Mekanik bileşenlerde hasar olmamalıdır.
- It is absolutely necessary to ensure that the child car seat is not jammed between hard elements such as the vehicle door or seat rail, which could potentially damage it.
- When exposed to extreme shock, e.g. after a crash, the child car seat must be checked by the manufacturer.

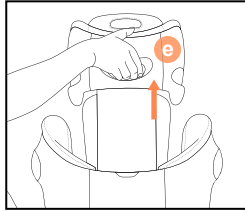
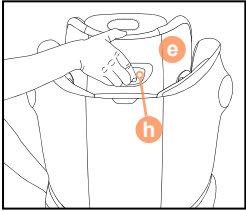
Yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfı kullanıldığından emin olun, çünkü kılıf koltuk işlevinin önemli bir ögesidir. Yedek kılıflar özel bir bayiden alınabilir.

## REMOVING THE SEAT COVER

Yeni doğan bebek koltuk kılıfı dört parçadan oluşur(başlık kanadı, başlık, omuz dayama parçası kılıfıdır, yardımcı parça kılıfı ve/veya koltuk yüzeyi kılıfı). Bu takım, güvenlik yastığı kılıfı ile tamamlanmış olur.

Koltuğun dört kılıfı da oto koltuğun kenarındaki ataşman kanallarının içine takılır ve basmalı çit çitlerle farklı yerlere takılabilir (bkz. resim).

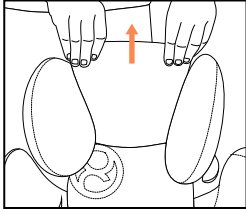
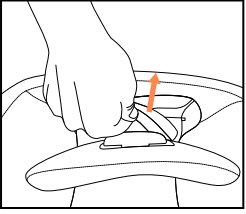
Tüm çitler serbest bırakıldığında kılıfın tekli parçaları kılıf ataşman kanallarından çıkarılabilir.



Kılıfı koltuğa geri takmak için çıkarırken uyguladığınız işlemi tersi sıralamayla uygulayın.

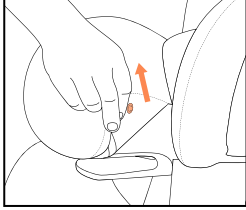
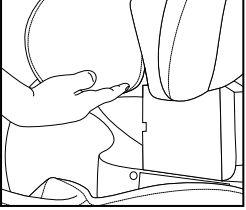
**UYARI! The child car seat must never be used without the cover.**





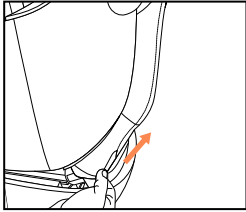
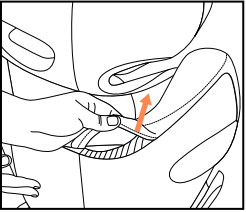
## KILIFIN BAŞLIK KANATÇIĞINDAN ÇIKARILMASI

Kılıfın açık kısmını ayarlama kolunu üzerine çekin, böylece kılıf çıkarılırken çekildiğinde kolda sıkışmaz.



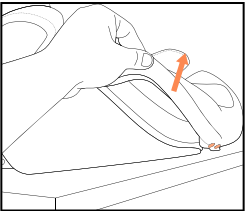
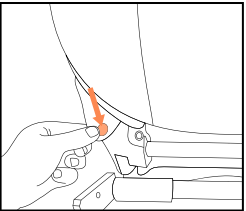
## KILIFI BAŞLIK DESTEĞİNDEN ÇIKARIN

İki basmalı çit çiti omuz dayama bölgesinin arkasından her iki taraftan da serbest bırakın. Kılıfı kılıf ataşman kanalından çıkarın.



## KILIFI OMUZ DAYAMA PARÇASINDAN ÇIKARILMASI

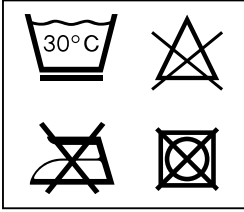
Kılıfı kılıf ataşman kanalından çıkarın.



## REMOVING THE COVER FROM THE BOOSTER

Öndeki ve arkadaki koltuk kılıfı dört basmalı çit çitini serbest bırakın. Şimdi kılıfı kolçaktan çıkarın ve koltuk yüzeyi boyunca çekin.





## TEMİZLİK

**Dikkat edin!** Kılıf yalnızca hassas yıkama ayarında 30 °C'de yıkanabilir. 30 °C'den yüksek sıcaklıkta yıkamak kılıf kumaşının renginin solmasına yol açabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda kurutmayın! Never dry the cover in direct sunlight! Plastik parçalar hafif deterjanlı sıcak suyla temizlenebilir.

**UYARI! Asla aşındırıcı temizleyici maddeler veya ağartıcılar kullanmayın.**

## HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT

**UYARI! An accident may cause damage to the child car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.**

## PRODUCT SERVICE LIFE

The CYBEX SOLUTION M is designed to meet its specifications for the entire service life of approximately 7 years. Ancak çok büyük sıcaklık dalgalanmalarında ve araçtaki beklenmedik gerilimlerde aşağıdakiler göz önünde bulundurulmalıdır.

- If the vehicle is directly exposed to sunlight for a longer time, the child car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını hasar, deformasyon veya renk değişikliği olup olmadığını görmek için düzenli olarak kontrol edin. If you discover any changes, the child car seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Özellikle ağarma olmak üzere araçta kullanılırken kumaştaki değişiklikler son derece normaldir ve koltuğun işlevlerini etkilemez.



## DISPOSAL

At the end of the child car seat's service life, it must be disposed of correctly. Atıkların ayrılması bulunduğunuz yere göre farklılık gösterebilir. To ensure that the child car seat is disposed of in accordance with regulations, please contact your local waste disposal institution or local council. Always observe the waste disposal regulations of your country.

## WARRANTY CONDITIONS

Aşağıdaki garanti koşulları yalnızca ürünün müşteriye perakende satış kanalı aracılığıyla ilk satıldığı ülkede geçerlidir. Bu garanti, ürünün müşteriye perakende satış kanalı aracılığıyla ilk satıldığı anda mevcut olan veya satıldığı andan itibaren üç (3) sene içerisinde ortaya çıkan tüm üretim ve materyal hatalarını kapsar (üretici garantisini). If a manufacturing or material defect arises during the warranty period, the product will be repaired at no charge or – at our discretion – may be replaced by a new one. Bu garantide hak iddia etmek için ürün müşteriye ilk satıldığı bayiye satın alma tarihi, bayinin adı ve adresi ile ürün adını içeren orijinal satın alma belgesi (fatura ya da fiş) ile birlikte geri gönderilmelidir. Ürün garanti hakkının talep edileceği satışı ilk yapan bayi dışında, bir üreticiye ya da başka bir şahsa gönderildiği takdirde garanti hakkı talep edilemez. The warranty only applies if the product was checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon purchase. If the product was purchased by way of a mail order outlet, it must be checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon receipt. Hasar ortaya çıkarsa ürün artık kullanılamaz ve satışı yapan bayiye geri götürülmelidir. When claiming on the warranty, the product must be returned in a complete and clean state. Lütfen bayiyle iletişim kurmadan önce kullanım talimatlarını okuyun. The warranty does not cover damage caused by misuse, external influences (water, fire, traffic accidents etc.) or normal wear and tear. Claims on the warranty will only be honoured if the product is treated and used in accordance with the usage instructions, repairs and modifications are only performed by persons authorised to do so, and only original parts and accessories are used. Bu garanti, geçerli yasalar tarafından verilen tüketici haklarını ya da satın alma anlaşmasının ihlaline bağlı olarak satıcı karşısındaki kullanıcı haklarını geçersiz kılmaz veya sınırlamaz.

### CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888





